

II Jornadas de trabajo

Exilios Políticos del Cono Sur en el siglo XX

Agendas, problemas y perspectivas conceptuales

Libro de resúmenes



***II Jornadas de trabajo sobre
Exilios Políticos del Cono Sur en el siglo XX
Agendas, problemas y perspectivas conceptuales***

Montevideo, 5, 6 y 7 de noviembre de 2014

**Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Universidad de la República**
Calle Magallanes 1577 (entre Av. Uruguay y Paysandú)

Autoridades

Dr. Álvaro Rico

Decano

Facultad de Humanidades y
Ciencias de la Educación
Universidad de la República

Dr. Aníbal Viguera

Decano

Facultad de Humanidades y
Ciencias de la Educación
Universidad Nacional de La Plata

Prof. Ana María Barletta

Coordinadora

Maestría en Historia y Memoria
Universidad Nacional de La Plata

Comité Académico

Ana Maria Barletta (FaHCE, UNLP); Magdalena Broquetas (FHCE, Udelar); Ana Buriano (Instituto Mora); Gerardo Caetano (Facultad de Ciencias Sociales, Udelar); Josefina Cuesta Bustillo (Universidad de Salamanca); Margarita del Olmo (Centro de Ciencias Humanas y Sociales); Carlos Demasi (FHCE, Udelar); Verónica Delgado (FaHCE, UNLP); Silvia Dutrenit (Instituto Mora); Beatriz Figallo (UCA, CONICET); Patricia Flier (FaHCE, UNLP); Marina Franco (IDAES, UNSAM); Mónica Gatica (Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco); Bruno Groppo (Centre d'Histoire Sociale du XXe Siècle, Universidad de París I); Elizabeth Jelin (IDES-CONICET); Silvina Jensen (UNS, CONICET); Emmanuel Kahan (FaHCE, UNLP); Aldo Marchesi (FHCE, Udelar); Vania Markarian (Archivo General de la Universidad, Udelar); Guillermo Mira (Universidad de Salamanca); Carmen Norambuena (Universidad de Santiago de Chile); Heloisa Paulo (Universidade de Coimbra); Alessandro Portelli (Universidad de Roma); Samantha Quadrato (Universidad Federal Fluminense de Río de Janeiro); Álvaro Rico (FHCE, Udelar); José Rilla (Facultad de Ciencias Sociales, Udelar); Denise Rollemberg (Universidade Federal Fluminense); Luis Roniger (Wake Forest University); Erasmo Sáenz Carrete (Universidad Autónoma Metropolitana); Graciela Sapriza (FHCE, Udelar); Hernán Sargentini (FaHCE, UNLP); Mario Sznajder (Department of Political Science, The Hebrew University of Jerusalem); Cristina Tortti (FaHCE, UNLP); Enzo Traverso (Université de Picardie Jules Verne); Jaime Yaffé (Facultad de Ciencias Sociales, Udelar); Pablo Yankelevich (Colegio de México)

Comité Organizador

Jimena Alonso (UdelaR); Mario Ayala (UBA); Cecilia Azconegui (UNCo); Florencia Basso (FaHCE, UNLP); Mauricio Bruno (UdelaR); Enrique Coraza de los Santos (Colegio de la Frontera Sur); Alejandrina Falcón (UBA); Pablo Ferreira (UdelaR); Magdalena Figueredo (UdelaR); Carla Larrobla (UdelaR); Fabiana Larrobla (UdelaR); Soledad Lastra (UNLP); Soledad Catoggio (UBA); Bárbara Ortuño Martínez (UNMdP); Natalia Montealegre (UdelaR); Fernando Pedrosa (UBA); Carla Peñaloza (Universidad de Chile); Virginia Pisarello (UNL); María Antonia Sánchez (UNLP); Ana Inés Seitz (UNL); Leandro Sessa (UNLP); Melisa Sltaman (UBA)

MESA: Reflexiones teóricas y metodológicas en el campo de estudios sobre los exilios. Miércoles 5 (14 a 17hs) y Jueves 6 de noviembre (9 a 13hs).

Título de la ponencia: El reto de los análisis comparados sobre las experiencias exiliares

Apellido y nombre: Coraza de los Santos, Enrique

Pertenencia institucional: El Colegio de la Frontera Sur. ECOSUR-CONACYT (México)

Correo electrónico: ecoraza@gmail.com

Resumen

Los estudios sobre los exilios en el Cono Sur han tenido un recorrido que ya sobrepasa las dos décadas con etapas importantes en sus tratamientos y enfoques. Desde los inicios de los procesos transicionales se puede observar una preocupación desde diferentes ópticas por relatar, comprender y presentar los exilios como una de las consecuencias humanas de los períodos de autoritarismo y terrorismo de Estado. Sin embargo, este camino ha tenido sus particularidades y ha adquirido relevancia por la profundidad y complejidad de sus abordajes especialmente en la primera década del nuevo siglo. Sin embargo, consideramos que ya existe un caudal suficiente de trabajos como para trascender de los estudios particulares a los estudios comparados tanto en el nivel sincrónico como diacrónico.

Reconocemos que esto representa un reto ya que se debería analizar y debatir si la comparación es una metodología válida para los exilios en el Cono Sur. Sin embargo, si analizamos las características de los mismos, especialmente desde las dimensiones de las redes y las estrategias, podemos descubrir una serie de prácticas y comportamientos que nos permiten pensar en esta idea.

Palabras clave: exilio - historia comparada - Cono Sur

Abstract

Studies on exile in the Southern Cone have a development which already overtakes two decades with remarkable stages in its treatment and approaches. From the beginning of the transition to democracy processes, a concern from different scopes can be observed to introduce, describe and understand exiles as one of the human consequences of periods of authoritarianism and State terrorism. However, this trajectory has experienced its special features and has become relevant because of the depth and complexity of its approaches, especially in the first decade of the new century. Moreover, we consider there are already a number of studies enough to go beyond the local studies and focus on comparative studies in both synchronic and diachronic level. Analyzing and discussing whether comparison is a valid methodology to study exiles in the Southern Cone involves a challenge we should achieve. Nevertheless, considering their features, especially from nets and strategies dimensions, we can find out a series of practices and behaviors which lead us to the idea that comparative studies are an effective methodology to face studies on exile.

Key words: exile - comparative history - Southern Cone

Título de la ponencia: ¿Cómo las memorias cuentan el exilio? Espacio y tiempo; conceptos, procesos y relatos.

Apellido y nombre: Cuesta, Josefina

Pertenencia institucional: Universidad de Salamanca – España

Correo electrónico: jcuesta@usal.es

Resumen

Abundan las memorias, relatos y estudios sobre el exilio español de la guerra civil. Permiten un análisis detenido de los procesos memoriales que afloran en ellos, sus convergencias y divergencias. Desde una perspectiva histórica se presta especial importancia a los conceptos que describen los trabajos de la memoria –recuerdo, silencio, olvido, cambio, nostalgia, mito-, a los géneros de memorias, a los procesos comunes en ellas, a los objetos en los que éstas se arraigan y se aferran, además de a las narraciones de espacios y tiempos. Se pretende en suma, un análisis de la memoria desde una aproximación a los relatos de los exiliados españoles de 1939.

Abstract

Memories, stories and studies on the Spanish Civil War exile have proliferated in the last decades. These sources allow a detailed analysis of the processes that emerge in these memorials, their convergence and divergence. This text will pay special attention to the concepts that describe the work of the memory -recall, silence, oblivion, change, nostalgia, myth- to the various forms of memories and its common processes; to the objects in which they are rooted and attached; and in addition, to the accounts of space and time developed. In short, the goal is to produce an examination of the memory from an approximation to the narratives of the Spanish exiles of 1939.

Título de la ponencia: La historia cultural de la política en los estudios de los exilios. Una propuesta metodológica desde la experiencia del exilio republicano español de 1939.

Apellido y nombre: de Hoyos Puente, Jorge

Pertenencia institucional: Universidad Nacional de Educación a Distancia

Correo electrónico: dehoyosjorge@gmail.com

Resumen

Esta propuesta se integra dentro de la temática planteada en el eje *Reflexiones teóricas y metodológicas en el campo de estudios sobre los exilios*. Desde la experiencia del estudio del exilio republicano español de 1939, pretendo contribuir al debate en torno a la aplicación de los estudios de las culturas políticas a los exilios latinoamericanos. Como historiador centrado en la vida política del exilio español he reflexionado acerca de los distintos modos de acercamiento historiográfico desarrollado en los últimos años, sin olvidar las importantes aportaciones realizadas desde otras disciplinas afines como la ciencia política, la antropología, la sociología o la psicología. En esta ponencia pretendo desarrollar mi formulación teórica en torno a los estudios de los imaginarios sociales, la configuración de las identidades políticas y los espacios de sociabilidad que marcan de forma trascendente la vida de los exiliados de la época contemporánea, con independencia de su época. Mi ponencia se centrará en una exposición sintética del aparato conceptual sobre el que articulo mis investigaciones acerca de la historia cultural de la política.

Palabras clave: metodología - cultura política – identidad

Abstract

This offer joins inside the subject matter raised in the axis theoretical and methodological Reflections the field of studies on the exiles. From the experience of the study of the republican Spanish exile of 1939, I try to contribute to the debate concerning the application of the studies of the political cultures to the Latin-American exiles. Since historian centred on the political life of the Spanish exile I have thought it

brings over of the different manners of approximation developed in the last years, without forgetting the important contributions realized from other related disciplines as the political science, the anthropology, the sociology or the psychology. In this presentation I try to develop my theoretical formulation concerning the studies of the imaginary social ones, the configuration of the political identities and the spaces of sociableness that mark with transcendent form the life of the exiles of the contemporary epoch, with independence of his epoch. My presentation will centre on a synthetic exhibition of the conceptual device on which I articulate my investigations it brings over of the cultural history of the politics.

Key words: methodology - political culture - identity

Título de la ponencia: La reconstrucción biográfica como acceso a las dimensiones política, migratoria, transnacional y de larga duración del exilio

Apellido y nombre: García, Mariana

Pertenencia institucional: Universidad Nacional de Rosario

Correo electrónico: m_garciaquioga@yahoo.com.ar

Resumen

El exilio ha cobrado sentido académico en trabajos recientes de las ciencias sociales (Jensen (2004, 2007, 2008, 2010, 2012); Roniger (2009, 2011, 2012); Franco (2008), Yankelevich (2004, 2007, 2009, 2012). El exilio como acontecimiento, admite hallar elementos estructurales del pasado que resaltan a la vez contemporáneos (Juilliard, 1979). En sus dimensiones migratoria, política y transnacional tiene efectos de larga duración e impacto en los procesos políticos latinoamericanos.

El escenario argentino migratorio reciente cuenta con nuevas medidas de migraciones, refugio, trata y tráfico, extensión de la nacionalidad argentina, retorno y vinculación de población en el exterior; que se suman a las de asistencia al retorno de exiliados, derogación del quite de nacionalidad, de inicios del período democrático. Instituciones políticas y académicas; desarrollos teóricos, conceptuales y artísticos; presencia de instancias de cooperación internacional y regional se han sucedido, paralelamente estos últimos 30 años.

Este proceso histórico y político de formación de ideas, normas, políticas e instituciones estuvo atravesado por biografías que padecieron exilio durante la última dictadura. La reconstrucción de los cursos de vida de actores individuales con episodios migratorios de exilio resulta un medio para la comprensión de dicho proceso y sus resultados.

Palabras clave: exilio – biografías – migraciones - Argentina.

Abstract

Exile has gained academic sense in recent work in the social sciences (Jensen (2004, 2007, 2008, 2010, 2012); Roniger (2009, 2011, 2012), Franco (2008), Yankelevich (2004, 2007, 2009, 2012). Exile as an event; admit to find structural elements of the

past that enhance the contemporary time (Juilliard, 1979). In their migration, politics and transnational dimensions have “longue durée” effects and impact on Latin American politics.

The recent Argentine migration scenario has new migration measures, shelter, trafficked, extension of the argentinian nationality, linking population return and abroad; in addition to assistance for the return of exiles, remove repeal of nationality, early democratic period. Political and academic institutions; theoretical, conceptual and artistic developments; presence of institutions of international and regional cooperation have happened these past 30 years in parallel.

This historical and political process of forming ideas, rules, policies and institutions was crossed by biographies suffered exile during the dictatorship . The reconstruction of the life courses of individual actors with migratory episodes of exile is a means for compressing the process and its results.

Key words: exile – biographies – migration - Argentina.

Título de la ponencia: El exilio: la identidad perdida, la solidaridad y la política

Apellido y nombre: Horvitz, María Eugenia

Pertenencia institucional: Universidad de Chile

Correo electrónico: mhorvitz@uchile.cl

Resumen

En el caso que estudiaremos, la mayoría de los chilenos que debieron abandonar el país lo hicieron obligados por la represión y las dificultades en las condiciones de vida.

Los expatriados chilenos —“los políticos”—, continuaron en sus países de acogida entre la política y la siempre presente “patria imaginada”, siguieron militando en sus partidos y movimientos, creando una red de solidaridad en contra de la Dictadura. Esta actividad los unió para sobrellevar el desarraigo y reproducir y producir proyectos culturales sostenidos en libertad. Debe subrayarse que la totalidad de la de la vida cotidiana estaba impregnada de la política que tenía por fin la caída de la Dictadura.

Nos interesa también la estrategia política de la Dictadura para cambiar pena de muerte o prisión por la expulsión del país y el que no levantaran la prohibición para retornar a Chile para los exiliados hasta el Plebiscito.

Asimismo, es importante investigar la representación social del exilio entre la ciudadanía en Chile, que la ha resignificado como un castigo menor y, finalmente, provechoso, lo que se manifiesta en una privatización del sufrimiento del destierro, configurado en las políticas públicas. El desencuentro ha sido mayor que la posibilidad del diálogo compartido. También es importante reconsiderar los efectos políticos de la solidaridad internacional, sobre todo en las políticas de derechos humanos, que han jugado un rol importante en la democratización del país.

Estas problemáticas serán presentadas, a partir de documentos, escritos de la época, imágenes e historias de vida.

Palabras clave: exilio – Chile – política - solidaridad

Abstract

In our study case, the majority of Chileans who were forced to leave the country did it

forced by repression and the difficulties in their living conditions.

Chileans expatriates —"the politicians"—, continued their careers in their countries of reception, between politics and the ever present "imagined homeland", They continued their militancy in their various political parties and movements, creating a network of solidarity against the dictatorship. This activity brought them together and made it possible for them to cope with uprooting and to reproduce and produce new cultural projects held in freedom. It should be stressed that their everyday life was steeped in "politics", which finally achieved the fall of the Pinochet dictatorship.

It is also relevant to point out that political strategy of the dictatorship to change death penalty or prison by the expulsion of the country did not lift the prohibition to return to Chile, which affected those exiled who wanted to vote in the 1988 plebiscite.

It is also important to investigate the social representation of exile among the citizens in Chile, which has been branded as a "lesser punishment" and, finally, positive, this manifests itself in a privatization of the suffering of exile, set up on public policies. The controversy was, in the event, greater than the possibility of a shared dialogue. It is also important in this context to reconsider the political effects of international solidarity, especially in the human rights policies, which have played an important role in democratization of Chile.

These issues will be presented in documents, publications, images and life stories.

Key words: exile – Chile - politic, solidarity

Título de la ponencia: Las fuentes de oposición exiliar y el estudio de las actitudes sociales durante el último gobierno militar (1976-1979)

Apellido y nombre: Jensen, Silvina

Pertenencia institucional: Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur/ Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Argentina

Correo electrónico: sjensen@criba.edu.ar

Resumen

Desde hace una década, el campo de estudios de los exilios políticos en Argentina viene creciendo de forma sostenida, al tiempo que refuerza sus vínculos con la Historia Reciente y desenvuelve nuevos temas y problemas que complejizan una agenda marcada en sus inicios por las aproximaciones testimoniales, la reconstrucción de trayectorias de intelectuales, artistas y científicos reconocidos y los capítulos nacionales del destierro, con foco en las prácticas desplegadas por los desplazados en orden a la denuncia antidictatorial.

En este contexto de renovación de la agenda exiliar y atenta al creciente interés de los investigadores del presente por “los apoyos sociales, las actitudes ciudadanas y la opinión popular” bajo la última dictadura, este trabajo se propone incidir en los límites y posibilidades que ofrece la documentación producida por organizaciones de exiliados políticos argentinos radicados en Europa – a saber las filiales madrileñas y parisina de la Comisión Argentina de Derechos Humanos (CADHU) y la Comisión de Solidaridad de Familiares de Muertos, Desaparecidos y Presos políticos (COSOFAM) con sede en Barcelona –, para el abordaje de las actitudes sociales durante el “Proceso de Reorganización Nacional”.

Se trata, por un lado, de explorar las relaciones entre dictadura y exilio a partir de las lecturas que algunos de sus sectores más movilizados en el exterior y con fuertes nexos con el interior y con la red internacional humanitaria, articularon sobre quienes se habían quedado en el país, sobre el impacto del terror sobre subjetividades y comportamientos y sobre el futuro de la oposición y la resistencia. Y, por el otro, de analizar cómo las transformaciones operadas al interior del exilio en su matriz de acción colectiva – que lentamente fue incorporando repertorios y consignas que tensaban o ponían en crisis su perfil revolucionario de origen –, influyeron en sus dinámicas

caracterizaciones de la intervención militar, de la naturaleza del régimen castrense y del alcance represivo, entre el golpe de Estado y el punto más álgido del cerco internacional antidictatorial (1979).

Palabras clave: actitudes sociales- documentación exiliar -CADHU-COSOFAM

Abstract

For a decade, the field of study of political exile in Argentina has been growing steadily, while strengthening its ties with the Recent History and develops new issues and problems that diversifies agenda marked the beginning by the testimonial approach, reconstruction of trajectories of intellectuals, artists and renowned scientists and national chapters of exile, focused on the practices deployed by those displaced by the antidictatorial complaint.

In this context of renewal of exile and attentive to growing interest by researchers of this "social supports, public attitudes and popular opinion" under the dictatorship schedule, this work aims to influence the limits and possibilities of documentation produced by organizations based Argentine political exiles in Europe – Comisión Argentina de Derechos Humanos (CADHU) namely the Madrid and Paris branches of and Comisión de Solidaridad de Familiares de Muertos, Desaparecidos y Presos Políticos (COSOFAM) located Barcelona – for addressing social attitudes during the "Proceso de Reorganización Nacional”.

It is, first, to explore the relationships between dictatorship and exile from the readings that some of its most mobilized abroad with a strong connection to the internal and international humanitarian network sectors, articulated on those who had been in the country, on the impact of terror on the subjectivities and behaviors and the future of the opposition and resistance. And on the other hand, to analyze how the transformations into exile in its collective action matrix

- which was slowly incorporating repertoires and slogans became strained or revolutionary crisis source profile - influenced their dynamic characterizations of military intervention, the nature of the repressive military regime and scope, between the coup and the height of antidictatorial international siege point (1979).

Key words: social attitudes - exile documentation - CADHU-COSOFAM

Título de la ponencia: Metamorfosis del exilio y cambios en la estructura del castigo en la modernidad

Apellido y nombre: Roniger, Luis

Pertenencia institucional: Wake Forest University

Correo electrónico: ronigerl@wfu.edu

Resumen

Desde tiempos inmemoriales ser desterrado ha constituido una pena severa, aunque no la más severa, que un individuo o una comunidad podrían sufrir. La historia humana ofrece innumerables ejemplos, muchos de ellos arquetípicos, de destierro o bien en su terminología moderna, de exilio. El presente trabajo sugiere que junto con la presencia ubicua del fenómeno a lo largo del tiempo y a través de los distintos espacios del globo, se debe reconocer su historicidad, su cambiante funcionalidad en distintas fases históricas y su distintivo uso en distintas sociedades. El objetivo de este trabajo es pues sugerir líneas de aproximación a tal historicidad, interpretándola en forma preliminar, desde una perspectiva socio-política. Para ello, intentará trazar un panorama histórico y comparativo amplio, que abarca experiencias inglesas, chinas, rusas e ibéricas, además de cubrir un espectro diacrónico de larga proyección o *long durée* hasta llegar a la metamorfosis del exilio en la modernidad. El trabajo intenta asimismo dilucidar elementos comunes a varios tipos de castigos modelados por el destierro, así como las especificidades del modelo moderno de exilio y sus transformaciones.

Abstract

Since time immemorial banishment has constituted a severe penalty, though not the most severe, that an individual or a community could suffer. Human history provides countless examples, many of them archetypal, of banishment or in its modern terminology, of exile.

This work suggests that along with the ubiquitous presence of the phenomenon over time and across societies, we must recognize its historicity as well as its changing functionality and distinctive use in different periods and societies. The paper aims to suggest ways to analyze this historicity, interpreting it preliminarily from a socio-political perspective. To accomplish that goal, it draws upon a broad historical and

comparative canvas, covering English, Chinese, Russian and Iberian experiences, and traces the metamorphoses of exile in modernity by following a long-term projection. Finally, the paper also analyzes various forms of banishment while indicating the specific and changing traits of the modern model of exile.

MESA: Trayectorias políticas, militancias, organizaciones de izquierda y partidos políticos en el exilio. Miércoles 5 (14 a 17hs) y Jueves 6 de noviembre (15.30 a 18.30hs).

Título de la ponencia: Militancia e Exilio: as trincheiras subterrneas de Luta.

Apellido y nombre: Badan Ribeiro, Maria Cludia.

Pertenencia institucional: Instituto de Altos Estudos da América Latina (Sorbonne Nouvelle)

Correo electrónico: mariaclaudia_badanribeiro@yahoo.com.br

Resumen

Nossa pesquisa tem como foco investigar os graus de relações políticas estabelecidas entre o movimento revolucionário brasileiro e o exterior, em países que favoreceram tanto a luta de brasileiros, como serviram de acolhimento aos exilados.

Nosso objetivo será reconstituir as redes de apoio não oficiais que dependeram mais dos contatos pessoais ou políticos estabelecidos entre brasileiros e estrangeiros, do que essencialmente de ações de Estado e de Governo.

Relações estabelecidas a partir de ideologias de esquerda ou pautadas por atitudes de grande solidariedade e que permitiram a vivência do exílio como trincheira de luta mais do que na perspectiva de derrota política, como ele é geralmente abordado.

Nosso marco temporal será o período de vigência da ditadura civil-militar no Brasil (1964-1985) quando os revolucionários ao saírem do país em direção à América Latina, Europa, Cuba, Coréia do Norte, Rússia, China, ou em países africanos como Argélia, Angola, Moçambique, Guiné Bissau utilizaram as redes de esquerda estrangeiras para se fixarem nesses países, e para impulsionar o movimento revolucionário no Brasil.

A solidificação destes acordos ocorreu no bojo de um contexto explosivo de transformação social dando origem a grupos que substituíram os conflitos armados tradicionais entre os Estados, pela construção de estruturas políticas paralelas, difusas ou exteriores ao corpo tradicional do Partido, da Igreja, dos Sindicatos e que estiveram

na origem da emergência de uma variedade de movimentos revolucionários que existiram na América Latina, África e Europa.

Palabras clave: Militancia política brasileira - Luta armada- Redes de apoio estrangeiras- Exílio

Abstract

Our research focuses on investigating the degree of political relationship between the Brazilian revolutionary movement and others countries that have favored the struggle of Brazilian exiles. Our aim is to reconstitute the unofficial support networks depended more of personal or political agreements between Brazilian and foreign contact, which essentially State and Government arrangement.

Relationships guided by attitudes of great solidarity that witness un exile as a trench fighting in contrast to a political defeat, as he have been usually suggested. Our timeframe is the period of civil - military dictatorship in Brazil (1964-1985) when the revolutionaries leaving the country to Latin America, Europe, Cuba, North Korea, Russia, China, or in African countries such as Algeria, Angola, Mozambique, Guinea Bissau have used the networks of foreign left to fix in these countries, and encourage the revolutionary movement in Brazil.

The solidification of these agreements occurred in the midst of an explosive context of social transformation giving rise to groups that replaced the traditional armed conflicts among states by the construction of parallel and diffuse groups despite the traditional body of the Party, of the Church and of the Labors Unions. These independent political structures were besides in the emergence of a variety of revolutionary movements that existed in Latin America, Africa and Europe.

Key words: Brazilian Political Activism - Guerrilla Warfare - Foreign Support Networks Exile.

Título de la ponencia: Acervo da DOPS/PR: o mapeamento dos dossiês sobre exílio de brasileiros.

Apellido y nombre: Braggio, Ana Karine / Fiuza, Alexandre Felipe

Pertenencia institucional: Universidade Estadual de Maring, Brasil / Universidade Estadual do Oeste do Paran, Brasil

Correo electrónico: anakarinebraggio@hotmail.com / alefiuza@terra.com.br

Resumen

Este artigo objetiva fazer um levantamento de informações sobre exílio contidas nos dossiês temáticos do acervo da extinta Delegacia de Ordem Política e Social do Brasil do estado do Paraná (DOPS/PR) na perspectiva de contribuir para a eleição de novas fontes para as pesquisas históricas. Esta documentação ainda é pouco utilizada para pesquisas devido a dificuldades ou inconvenientes que os pesquisadores se deparam ao trabalhar com este material, tais como o extravio de parte da documentação, a destruição da organização original do arquivo e a desordem temporal e temática em alguns dossiês. Apesar destes empecilhos, há uma riqueza de informações nestes documentos, por isso, o mapeamento dos materiais será conveniente para sua valorização e incentivo às novas pesquisas. O procedimento de análise se inicia com a seleção e rastreamento dos dossiês que, entre o montante de 2.378, possuam título que remetam ao exílio, ou suas palavras similares, como banidos, asilados e expulsos. Após, o mapeamento apontará qual a tipologia dos materiais arquivados e quais as datas de suas publicações verificando o período com maior incidência de informações. E, mais a fundo, como o exílio é entendido pelos agentes da repressão conforme os documentos arquivados, qual a média de exilados citados, quais seus envolvimento políticos e por quais países foram acolhidos. Assim, será possível rascunhar a visão da polícia política para com o exílio e divulgar uma fonte diferenciada e possível para pesquisas sobre o assunto.

Palabras clave: exilio - exilados - policia política - DOPS/PR.

Abstract

This paper aims to survey the information contained in exile dossiers of the defunct Political and Social Order of Brazil's Paraná state Police (DOPS / PR) acquis, in order to contribute to the election of new sources for history researches. This documentation is not widely used for research due to difficulties or inconveniences that researchers encounter when working with this material, such as the loss of part of the documentation, the destruction of the original file and thematic and temporal disorder in some dossiers. Despite these obstacles, there is a wealth of information in these documents, so the materials mapping will be convenient for your appreciation and encouragement to new research. The analysis procedure begins with the selection and tracking of dossiers between the amount of 2,378, which have title referring to exile, or its similar words like banned, asylees and expelled. After the mapping will point the types of archived materials and which publications dates determining the period with the highest incidence of information. Further, as exile is understood by agents of repression according to archived documents, which the average quoted exiles, including his political involvement and which countries were welcomed. Thus, it will be possible to sketch a vision of the political police in the exile and to promote a differentiated and possible source for research on the subject.

Keywords: exile - exiles - political Police - DOPS / PR.

Título de la ponencia: Revisitando el exilio político.

Apellido y nombre: Decia, María Carmen.

Correo electrónico: meli@internet.com.uy

Resumen

Nos encontramos a 29 años de la derrota de la dictadura cívico-militar que vivió el Uruguay, y aún hoy continúan surgiendo aspectos del exilio político, a partir de relatos personales realizados de las más diversas formas, pero fundamentalmente asumiendo el carácter de anécdota, lo que coloca al problema del exilio en situación totalmente marginal en el espacio público social y en la arena política.

La exposición se centra en replantear el tema del exilio político, dentro de la complejidad de la época y referido al caso concreto del trabajo internacionalista realizado por integrantes del Partido Comunista del Uruguay en Angola (diciembre 1976-1985), recorrido que continúa a partir de trabajos anteriores de la autora.

Desde esta mirada el presente relato, se mantiene dentro de los parámetros de lo “vivencial” y la subjetividad personal, como memoria individual se inscribe en recuerdos colectivos que de diferentes maneras continúan aflorando en una dimensión témporo-espacial difícil de ubicar y contextualizar.

Se pretende visualizar por un lado, cómo las particularidades que asume la brigada y su tarea matizada por su dimensión ideológica, se concretan en un accionar específico con particularidades personales, individuales, grupales y políticas, mostrando un exilio en el cual priman muy fuertemente niveles de solidaridad y de autoconciencia humana.

Por otra parte, la complejidad del proceso de reinserción en la comunidad de origen y dentro de la ubicuidad que conlleva el desexilio, se percibe una cosificación del ser en tanto individuo y militante político, que oculta sus cualidades humano-exiliares, remite a incursionar en los significados y productos de dicha cosificación y su vinculación con los problemas de la lucha por el reconocimiento como sujeto social, libre y autónomo.

Palabras clave: exilio político - desexilio político - reificación - reconocimiento.

Abstract

29 years after uruguayan civic and militar dictatorship was defeated, political exile features keep merging from many different story tales, mainly in the way of the anecdote, thus banishing exile from public and political arena.

This presentation aims to focus political exile in the complexity of its time and referring specifically to international tasks of Uruguayan Communist Party brigade in Angola (1976-1985), extending prior author's research.

It is argued that this presentation, although within experiential and personal subjectivity's parameters, is part of collective memories emerging in a time- space dimension hard to locate and contextualize.

It seeks to show the ways in which the brigade and its work's specificities based on an ideological dimension, take the form of a precise action defined by personal, individual, group and political particularities: an exile where solidarity and human self-awareness are central.

Moreover, the complexity of the process of reintegration into the community of origin and within the ubiquity that comes with desexilio, showing a reification of social being as an individual and a political activist, hiding its human- exile qualities, refers to dabble in the significance and products of this reification and to linked them with the struggle for recognition as social, free and autonomous subject.

Key words: political exile - political desexilio - reification - recognition

Título de la ponencia: Vivir clandestinos pensando en volver: historias de comunistas uruguayos en Buenos Aires.

Apellido y nombre: Diamant, Ana / Dutrenit Bielous, Silvia

Pertenencia institucional: Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires / Instituto Mora, México D.F.

Correo electrónico: adiamant@fibertel.com.ar / sdutrenit@hotmail.com

Resumen

Argentina en democracia y particularmente Buenos Aires, por facilidad de acceso, por proximidad geográfica, por historias “entretejidas”, pareció una opción amigable y atractiva como tierra de refugio o lugar de reorganización y resistencia durante los primeros años setenta para militantes comunistas uruguayos, con diferentes situaciones legales, diversos modos de inserción en el partido y variadas formas de arribo.

El pasaje de la *tardía primavera* “camporista” al *crudo invierno autoritario*, transformó drásticamente sus condiciones de vida, su estructura familiar y laboral y fundamentalmente de militancia. En algunos casos obligó a nuevos exilios, más lejanos. En otros casos, a extremar cuidados en la medida en que las condiciones fueron mutando de espacio de acogida a *coto de caza* para el accionar de la coordinación represiva.

Así el exilio se constituyó en una experiencia social de aprendizaje, con primeros pasos individuales y dispersos para luego articularse orgánicamente, siempre en la tensión entre soledad personal, interacción militante y cotidianeidad con distintos grados de clandestinidad. La finalidad era compartida: alimentar la resistencia a través de la reorganización.

Se propone el análisis de registros testimoniales, de datos e interpretaciones, para aproximarse a una reconstrucción de la vida clandestina, captar subjetividades resistentes y sus rememoraciones, valoraciones de las peripecias vividas a la luz del tiempo transcurrido, la modificación de condiciones de vida y los cambios políticos y partidarios que sucedieron a la experiencia del exilio clandestino.

Palabras clave: exilio- clandestinidad – testimonio- subjetividad.

Abstract

Due to the easy access, geographic proximity and interwoven histories, democratic Argentina, particularly Buenos Aires, seemed like a friendly and attractive option as a place of refuge or re-organization and resistance during the early seventies for Uruguayan militants from different legal situations, levels of party involvement and forms of arrival.

For those Uruguayans who sought exile in Argentina, the turn from the “late *camporista* spring” to the “crude authoritarian winter” drastically transformed their lives, family, work and militancy structures. In some cases it forced new exiles, further away. In other cases it led to extreme caution as conditions transformed from welcoming spaces to hunting grounds of coordinated repression.

Thus, exile was constituted as a social learning experience; with disperse individual first steps, organically articulated further on, always in tension between personal loneliness, militant interaction and everyday life with different degrees of clandestineness. The purpose, however, was shared: feeding the resistance through re-organization.

This paper analyses testimonies, data and interpretations in order to approach a reconstruction of clandestine life, to capture resistant subjectivities and their memories, accounts of the adventures lived in light of the time that has elapsed, as well as modifications of lifestyles, and political and party changes that followed the experience of clandestine exile.

Key words: exile – clandestineness – testimony – subjectivity

Título de la ponencia: Liberal, masón y socialista: el exilio de Jiménez de Asúa en la Argentina, 1939-1970.

Apellido y nombre: Figallo, Beatriz.

Pertenencia institucional: Instituto de Estudios Históricos, Económicos, Sociales e Internacionales, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. Universidad Católica Argentina; Universidad del Salvador.

Correo electrónico: beatrizfigallo@conicet.gov.ar; beatrizfigallo@yahoo.com

Resumen

Tras la derrota de la II República Española, sus exiliados se convirtieron en protagonistas de una experiencia transnacional de largo aliento. La investigación que propongo exponer alude a las distintas etapas del exilio de Luis Jiménez de Asúa en Argentina, coexistiendo en paralelo con la convulsa realidad institucional del país y la región y con la misma evolución del franquismo en España durante los años '60. Su prestigio como jurista lo lanzó a la frecuentación de foros políticos y culturales de América Latina (de Chile y Perú a Venezuela, el Caribe y México), mientras su inserción en universidades argentinas lo habilitó tanto a la crítica de los regímenes que consideraba atentatorios contra las libertades elementales como a la difusión del socialismo, a través de publicaciones, cátedras y de su influjo discipular. Afín a sectores del Partido Socialista Obrero Español que venían proponiendo desde 1947 un proceso de transición y consenso para que España saliera de la dictadura, el fracaso de esa vía moderada para reinstaurar la democracia condujo en 1962 a Jiménez de Asúa a mostrarse partidariamente solidario con el objetivo de mantener desde Buenos Aires una legalidad testimonial. Interesa considerar las estrategias de resistencia exiliares frente a la creciente aceptación internacional del régimen franquista en el contexto geopolítico de la Guerra Fría y a la eficacia del “milagro económico” gestado por sus tecnócratas. Convertido en figura-símbolo de la República, importa asimismo exponer las acciones desplegadas por la diplomacia franquista para neutralizar su influencia intelectual, en Argentina y la región.

Abstract

After the Second Spanish Republic's defeat, their exiled became protagonists of a long transnational experience. The research that I intend to expose alludes to the different stages of exile Luis Jiménez de Asúa in Argentina, coexisting in parallel with the institutional reality of the country and the region and the evolution of Francisco Franco's regime in Spain during the 60s. His reputation as jurist project him to frequent political and cultural forums in Latin America (from Chile and Peru to Venezuela, the Caribbean and Mexico), while his insertion in Argentinian universities enabled him to criticize regimes considered to attempt to attack the basic freedoms, as well to spread socialism, through publications, academic chairs and ideological influences in his students. Being part of the Socialist Workers Party (PSOE), that have been proposing since 1947 a transition process and consensus to leave the dictatorship in Spain, the failure of that moderate position to restore democracy led Jiménez de Asúa to show him in 1962 in favour to keep the legality from Buenos Aires. It's worth to consider that the strategies of resistance in exile face the growing international acceptance of francoism in the geopolitical context of the Cold War and the efficacy of the economic "miracle", produced by their technocrats. Turned Jiménez de Asúa into a symbol of the Second Republic, implies also to expose the actions taken by Franco's diplomacy to neutralize their intellectual influence in Argentina and the region.

Título de la ponencia: El arresto de Pinochet, su imagen y la reorganización del exilio chileno: el rudo despertar de la memoria de los exiliados de Francia (1998-2000)

Apellido y nombre: Gárate Chateau, Manuel.

Pertenencia institucional: Universidad Alberto Hurtado (Chile)

Correo electrónico: mgarate@uahurtado.cl

Resumen

Las particularidades del exilio latinoamericano originado tras los llamados “años de plomo” de las dictaduras de los años ’70 y ’80 pueden ponerse en evidencia a partir de ciertos eventos que han marcado profundamente el recuerdo y la memoria de los sujetos involucrados. Uno de estos sucesos, sin duda alguna, fue el arresto de Augusto Pinochet en Londres el 16 de octubre de 1998; la detención de casi dos años y su polémico regreso a Chile por razones humanitarias. Hasta poco tiempo antes de este evento, las comunidades de chilenos del exilio en Europa (y otras latitudes) habían vivido un lento y quizás natural proceso de desgaste, envejecimiento y atomización. Sin embargo, los eventos de 1998-2000 activaron una serie de fenómenos de los cuales sólo recientemente, tanto académicos como involucrados, hemos tomado real conciencia histórica.

Desde el punto de vista de los exiliados chilenos en Europa, este periodo fue de una enorme importancia en la reafirmación de su identidad, capacidad de movilización y de lucha por la justicia y de la creación de redes de sociabilidad internacional. A partir de testimonios orales, imágenes, fotografías y videos hemos intentado reconstruir este periodo álgido reorganización de la comunidad de chilenos exiliados en Francia, e interpretarlo dentro de las claves epistemológicas de la denominada historia del tiempo presente.

Palabras clave: exilio, Augusto Pinochet, memoria, justicia internacional

Abstract

The particularities of Latin American exile originated after the so-called "years of lead" from the dictatorships of the 70s and 80s can be evidenced from certain events that have profoundly marked the memory of the subjects involved. One of these events undoubtedly was the arrest of Augusto Pinochet in London on October 16, 1998 which lasted almost two years and ended with its controversial return to Chile on humanitarian grounds. Not long before this event, the Chilean exile communities in Europe (and elsewhere) had lived a slow natural process of aging and atomization. However, the events of 1998-2000 triggered a series of phenomena which only recently, both academic and exile communities have taken real historical consciousness.

From the point of view of Chilean exiles in Europe, this period was of enormous importance in reaffirming their identity, ability to mobilize and fight for justice while they created an international networking sociability. From oral testimony, pictures and videos we have tried to reconstruct this period peak reorganization of Chilean exile community in France, and interpret it within the so-called "history of the present".

Key words: exile, Augusto Pinochet, memory, international justice

Título de la ponencia: Los movimientos revolucionarios radicales de la primera mitad de la década del 30: el caso del Comando del Litoral y su actuación en la frontera argentino-uruguaya

Apellido y nombre: Giménez, Sebastián.

Pertenencia institucional: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación- Universidad Nacional de La Plata / Instituto de Altos Estudios Sociales- Universidad Nacional de San Martín / Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Argentina.

Correo electrónico: sebasgim82@gmail.com

Resumen

El golpe de estado que desplazó a Hipólito Yrigoyen de la presidencia produjo un resquebrajamiento de las solidaridades al interior del radicalismo: a partir de allí surgirían distintas interpretaciones tanto sobre lo que había acontecido en el pasado inmediato como sobre la estrategia que convenía adoptar ante la nueva situación vigente en el país. Si, por un lado, cobró vigor la idea de que para contribuir al fortalecimiento de la institucionalidad liberal-democrática el radicalismo debía reconvertirse en un partido moderno y programático, por otra parte, algunos sectores de la UCR concibieron que para hacer frente a la ofensiva conservadora debían explorarse métodos más combativos. De tal modo, se reactivó la tradición cívica revolucionaria que había estado muy presente en los orígenes de la organización. Fue así que en la primera mitad de los años treinta vieron la luz distintos movimientos armados que buscaron terminar con la hegemonía conservadora a través de alzamientos cívicos militares.

Uno de esos movimientos fue el “Comando del Litoral”, liderado por Gregorio Pomar, Roberto Bosch y Sabino Adalid (también fueron partícipes del grupo los hermanos Roberto, Mario y Eduardo Kennedy). El Comando del Litoral protagonizó en la primera mitad de los años treinta distintos alzamientos revolucionarios con epicentro en las provincias de Corrientes y Entre Ríos. Los principales referentes del grupo estuvieron exiliados la mayor parte del tiempo en Uruguay y Brasil; desde allí planificaron las rebeliones, haciendo periódicas incursiones en territorio argentino.

En la ponencia daremos cuenta de las formas de organización, actividades y publicaciones desarrolladas por quienes conformaban el Comando del Litoral;

analizaremos sus demandas y reivindicaciones, prestando particularmente atención a la inflexión que ellas introdujeron en la identidad radical; y exploraremos los vínculos que se establecieron entre los exiliados y las tradiciones y fuerzas sociales y políticas uruguayas.

Palabras clave: Unión Cívica Radical - Movimientos Revolucionarios - Comando Del Litoral- 1930-1935

Abstract

The coup of state that displaced Hipólito Yrigoyen from the presidency produced a break up inside the Radical Party: different interpretations emerged around what happened in the past and around the strategy facing the new political situation. On the one side, gained strength the idea that, in order to contribute to the consolidation of the liberal-democratic institutionality, radicalism had to become a modern and programmatic party. On the other side, sectors of the UCR considered that it was convenient to explore more combative methods; so that it was reactivated the revolutionary civic tradition, which had been present in the origins of the organization. Therefore, in the early thirties emerged a series of armed movements which intended to finish with the conservative hegemony.

One of those movements was “El Comando del Litoral”, liderated by Gregorio Pomar, Roberto Bosch and Sabino Adalid (also took part of the group the Kennedy’s brothers). The “Comando del Litoral” was responsible for different rebellions with epicenter in Corrientes and Entre Ríos. The main referents of the group were exiled in Uruguay and Brazil; from there, they planed the insurrections.

In this paper, we will analize the forms of organization, activities and publications developed by the integrants of “El Comando del Litoral”. We will also explore their demands and requests, paying special attention to the way in which they modified the radical identity. Finally, we will explore the connections they established with Uruguay’s political forces and traditions.

Key words: Unión Cívica Radical - Revolutionary Movementsv - Comando Del Litoral -1930-1935

Título de la ponencia: Si desensillamos no va a aclarar. Formas de resistencia desde la Argentina. La campaña Alejandra del Partido por la Victoria del Pueblo.

Apellido y nombre: Larrobla, Fabiana

Pertenencia institucional: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República. Uruguay.

Correo electrónico: fabianalarro@gmail.com

Resumen

El Partido por la Victoria del Pueblo nace en Buenos Aires, Argentina, el 26 de julio de 1975. De tradición anarquista, su fundación es fruto de un proceso de construcción de la necesidad de una organización específica y revolucionaria para actuar en el plano político, articulando dos vertientes ideológicas consideradas contradictorias: el anarquismo y el marxismo.

El avance del autoritarismo en Uruguay y el golpe de Estado de junio de 1973, provocan la decisión de “replegarse” hacia la Argentina y continuar desde allí, la resistencia a la dictadura.

En ese marco más de 100 militantes se trasladan desde Uruguay a Buenos Aires, constituyéndose en el centro geográfico desde donde el PVP organizará y desarrollará sus líneas de acción política y militar durante un poco más de tres intensos años.

Esta ponencia intentará dar cuenta de una de esas líneas denominada “Campaña Alejandra”, llevada adelante por el “Frente de masas” que tenía como objetivo recomponer y fortalecer – según fuera la circunstancia- los vínculos, principalmente, con los trabajadores.

“Alejandra” implicó un esfuerzo económico y humano de considerables dimensiones y una experiencia novedosa llevada adelante en un contexto político de dispersión de las organizaciones revolucionarias y de profundización de la represión, desarrollándose desde febrero de 1976 hasta las primeras detenciones ocurridas en Colonia en marzo del mismo año.

Durante el desarrollo de la misma se establecieron contactos de diversa índole con sindicalistas, militantes políticos de otras organizaciones e integrantes del movimiento estudiantil, tanto estuvieran en Argentina o en Uruguay.

La rápida desarticulación de la organización a causa de las oleadas represivas ocurridas en 1976, canceló abruptamente este intento de acción de masas y puso en cuestión la consigna principal en torno a la cual se diseñaron las acciones de resistencia: “si desensillamos, no va a aclarar”

Palabras clave: resistencia -Partido por la Victoria del Pueblo- exilio

Abstract

The Party for People's Victory was born in Buenos Aires, Argentina, on July 26, 1975. De anarchist tradition, its foundation is the result of a construction process of the need for a specific and revolutionary organization to act politically, articulating two ideological sides considered contradictory: anarchism and Marxism.

The advance of authoritarianism in Uruguay and the coup of June 1973, causing the decision to “withdraw” to Argentina and continue from there, the resistance to the dictatorship.

In this context more than 100 militants moving from Uruguay to Buenos Aires, becoming the geographical center where the PVP organize and develop its lines of political and military action for a little over three intense years.

This paper will attempt to account for one of these lines called “Campaign Alejandra “, carried out by the " Front masses" which aimed to rebuild and strengthen - as was the fact - links mainly with workers.

“Alejandra ” involved economic and human effort of considerable size and a novel experience carried forward in a political context scattering of revolutionary organizations and deepening repression, evolving from February 1976 until the first arrests in Cologne in March year.

During the development of the same contacts of various kinds with trade unionists, political activists from other organizations and members of the student movement , both were in Argentina or Uruguay were established.

The rapid dismantling of the organization because of the waves of repression that occurred in 1976 abruptly canceled this attempted mass action and questioned the main slogan around which the resistance actions were designed: “if unsaddled, it will not clarify”.

Key words: resistance- Party for the People's Victory- exile

Título de la ponencia: A militância oposicionista portuguesa exilada na América Latina e a diplomacia de Salazar: a presença do regime no exílio.

Apellido y nombre: Paulo, Heloisa.

Pertenencia institucional: Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX/CEIS20/ Universidade de Coimbra

Correo electrónico: heloisapaulo25@gmail.com

Resumen

As comunidades emigradas sempre procuraram manter laços com os países de origem, muitas das vezes, utilizando os canais da representação diplomática nos países de acolhimento. O mesmo não poderia acontecer com os núcleos de exilados ou emigrados políticos, desterrados por perseguições políticas. Neste caso, pelo contrário, o distanciamento se faz necessário para a sobrevivência e a continuidade do combate político no exílio. No entanto, tal afastamento não é “bilateral”, pois o regime exerce sobre os exilados uma severa vigilância das suas atividades no exterior. As representações diplomáticas são encarregues de produzir extensos relatórios acerca das ações desenvolvidas pelos núcleos de oposicionistas exilados, assim como, sempre que possível, solicitam apoio das autoridades dos países de acolhimento para este tipo de controlo. Consulados e embaixadas funcionam como uma extensão do poder repressivo dos regimes ditatoriais, muita das vezes, centralizando nas suas sedes operações de espionagem e planeamentos para o boicote da propaganda oposicionista. A presente comunicação destina-se a traçar o quadro das atividades desenvolvidas pelas representações diplomáticas portuguesas voltadas para o cerceamento da propaganda antissalazarista realizada por exilados políticos na América Latina, nomeadamente, Brasil, Uruguai e Venezuela, países onde os grupos de exilados possuem maior expressão. Para além disto, as informações obtidas na própria documentação consular nos permitirá reconstruir alguns dos núcleos de exilados e a sua importância em termos da história da oposição antissalazarista no exílio.

Abstract

The immigrant communities have always sought to maintain ties with their countries of origin, often using the diplomatic representations. The same could not happen with the exiles and political immigrants. In this case, the distancing from authorities is necessary for survival and continuity of the political struggle in exile. However, such a departure is not “bilateral”, because the regime exerts on the exiles a severe surveillance. Consulates and embassies are as an extension of the repressive power of dictatorial regimes. There is the centralization in their headquarters of spy operations and of actions for the boycott of opposition propaganda. This communication intends to outline the framework of the activities developed by the Portuguese diplomatic missions aimed at curtailing opposition propaganda made by political exiles in Latin America. Particularly in the countries where exile groups have a higher expression: Brazil, Uruguay and Venezuela. Furthermore, information obtained in consular documentation will allow us to reconstruct some of the groups of exiles and their importance in terms of the history of the opposition to Salazarism in exile.

Título de la ponencia: Militancias del destierro. Chilenos y partidos políticos en el exilio 1973-1988.

Apellido y nombre: Peñaloza Palma, Carla.

Pertenencia institucional: Universidad de Chile.

Correo electrónico: carlamilar@gmail.com

Resumen

El exilio fue en Chile uno de los castigo más masivos en contra de los opositores políticos. A pesar de ello, ha sido poco estudiado, como si se tratara de un problema menor en el marco general de la represión. Sin embargo la imposibilidad de vivir en la patria es una represalia particularmente cruel, a lo que podemos agregar que el exiliado es así mismo una víctima antes de salir de su país. Tras sobrevivir, a la persecución, al miedo o a la tortura y prisión política, la víctima se resignifica, se reconstruye y le permite no solo sobrevivir al dolor sino convertirlo en acción, como es el caso que estudiamos.

Nuestro trabajo se concentra en los exiliados que antes de partir militaban en un partido político de la Unidad Popular o el MIR. En este trabajo partimos de la base de que la mayoría lo eran y que muchos de ellos continuaron su militancia en el país de acogida y que la decisión de partir, el país al que llegaron y el regreso estuvieron en gran medida determinadas por la decisión de sus partidos. Estudiaremos las características de su militancia en el exilio, su impacto en la solidaridad con Chile y su rol en la lucha contra la dictadura.

Las fuentes que utilizaremos son testimonios orales, documentos políticos y prensa escrita.

Palabras clave: exilio – militancia – Chile - dictadura

Abstract

The exile in Chile was one of the most massive punishments against political opponents. Despite of this, it has been poorly studied, as if it were a minor problem in the general framework of repression. However the impossibility of living in the country is a particularly cruel retaliation, to which we can add that the exiled is likewise a victim before leaving their country. After surviving, to persecution, to fear or torture and political imprisonment, the victim is resignified, is rebuilt and allows you to not only survive to the pain, to turn it into action, as in the case we studied.

Our work focuses on the exiles who, before depart, were members of a political party of the UP or the MIR. In this work we assume that most were, and that many of them continued their activism in the host country and that the decisions to depart, to the country where they arrived and return, were largely determined by their parties. We will study the characteristics of its membership in exile, their impact on solidarity with Chile and its role in the struggle against the dictatorship. The sources we use are oral testimonies, political documents and newspapers.

Key words: Exile - Militancy - Chile - dictatorship.

MESA: Políticas estatales de asilo, refugio y destierro. Jueves 6 de noviembre de 9 a 13hs y de 15.30 a 18.30hs.

Título de la ponencia: La política estatal del peronismo ante el exilio chileno: el caso de la atención a los asilados en la Embajada argentina en Santiago tras el Golpe de 1973.

Apellido y nombre de la autora: Abbattista, María Lucía

Pertenencia institucional: Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (UNLP-CONICET, Argentina)

Correo electrónico: mlabbattista@gmail.com

Resumen

Es sabido que cuando en septiembre de 1973 la Junta Militar conducida por el Gral. Augusto Pinochet produjo el golpe de Estado en Chile, una enorme cantidad de militantes de nacionalidad chilena y de diferentes latitudes, recurrieron al asilo diplomático para escapar de detenciones, fusilamientos y desapariciones. Entre las embajadas y residencias diplomáticas de Santiago de Chile que más cantidad de asilados recibieron se encontraba la de la República Argentina. La lista elaborada entonces por el Secretario de la Embajada cuenta con 826 nombres de personas que llegaron solicitando asilo al edificio diplomático argentino ubicado en Vicuña Mackenna N°41 y que lentamente fueron obteniendo los salvoconductos necesarios para viajar a Buenos Aires. El mayor número de asilados simultáneos fue de setecientas personas entre los meses de septiembre y octubre de 1973.

Para la actual presentación nos interesa exponer una reconstrucción crítica de las ambiguas políticas estatales del peronismo gobernante en Argentina -cuya autoridad formal era el presidente interino Raúl Alberto Lastiri-, en relación con esa importante cantidad de solicitudes de asilo, a partir de su puesta en diálogo con el clima político existente en aquel mes de septiembre en que Juan Domingo Perón estaba a punto de ser consagrado por tercera vez Presidente de la Nación.

Palabras clave: Golpe de Estado en Chile – Asilados – Diplomacia argentina – tercer peronismo

Abstract

It is known that in September 1973, when the military junta led by General Augusto Pinochet made the coup in Chile, a huge amount of Chileans nationals and militants of different latitudes, ran to diplomatic asylum to escape of arrests, executions and disappearances.

Among the embassies and diplomatic residences in Santiago that most number of refugees received was the Argentinean. The list prepared then by the Secretary of the Embassy has 826 names of people who went seeking for asylum to Vicuña Mackenna No. 41. The highest number of simultaneous groups was of seven hundred people between the months of September and October 1973.

For the current presentation we want to expose a critical reconstruction of ambiguous state policies in that Peronist Argentina -whose formal authority was the president Raúl Alberto Lastiri - in relation to the large number of asylum applications and in dialogue with the political climate in that month of September when Juan Domingo Peron was about to be consecrated for the third time President of the Nation.

Key words: Chilean Coup – asylum status - Argentinean diplomacy – third peronism

Título de la ponencia: La política exterior de Uruguay y Brasil durante la última dictadura cívico-militar y la cooperación binacional en la frontera.

Apellido y nombre del autor: Alvariza Allende, Rafael

Pertenencia institucional: Universidad de la República (UdelaR Uruguay); Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (PUC-RS, Brasil).

Correo electrónico: ralvariza@mercosur.org.uy; rafael.alvariza@gmail.com

Resumen

El presente trabajo tiene como área geográfica la frontera uruguayo-brasileña, en un marco temporal que abarca las Dictadura Cívico-Militar en Uruguay (1973-1985) y Brasil (1964-1985), y se encuadra en el eje temático “3) Políticas estatales de asilo, refugio y destierro”. En este contexto, analizaremos la política exterior uruguaya en este periodo y su relacionamiento con el gobierno dictatorial brasileño, haciendo énfasis en los operativos de cooperación militar en la frontera binacional, donde analizaremos algunos casos paradigmáticos como el operativo “Zapatos Rotos”. Las pretensiones *subimperiales* de Brasil en la región han marcado la historia de Latinoamérica, y su pequeño vecino del sur no ha escapado a esta suerte. Las relaciones entre ambos países están signadas por la vecindad, cuyo origen se remonta a las disputas ibéricas. A lo largo del siglo XX, la “política de péndulo” de Uruguay, ha determinado momentos cooperación y de crisis con Brasil. Los resultados del Plan Cóndor en la región, establecieron un relacionamiento dual, que por momentos fomentaba la coordinación de operativos, y por otros, determinaban las amenazas o planes de invasión. En este marco, la frontera uruguayo-brasileña, ha sido testigo privilegiado de este relacionamiento. Con el desarrollo de la Guerra Fría, América Latina se convirtió en un campo de cultivo de la rivalidad bipolar. La Doctrina de Seguridad Nacional implicó una revisión en las relaciones de los países del Cono Sur con sus militares, partidos políticos, tecnócratas, sociedad civil y población en general, implicando muchas veces el rechazo a las vías formales y legítimas para pasar a la clandestinidad que - sumadas a la priorización de las relaciones militar-estratégicas – posibilitaron la gestación de políticas de coordinación y cooperación en la “lucha antisubversiva”. En Uruguay, el Golpe de Estado de 1973 polarizó el país entre quienes apoyan al gobierno de facto, y una izquierda organizada que fortalece su brazo armado. A pesar de desarrollar un relacionamiento internacional defensivo, rutinario y unilateral, el gobierno dictatorial

uruguayo se vincula con el gobierno de Brasil mediante una política exterior que da continuidad al “péndulo” inclinado hacia el gigante sudamericano. A partir del Golpe de Estado de 1964, Brasil desarrolla una política exterior basada en la lógica de “lo que es bueno para Estados Unidos es bueno para Brasil” interviniendo deliberadamente en el escenario doméstico de sus vecinos. Teniendo como antecedentes el desarrollo del “Plan Mann” estadounidense y la crisis bilateral personificada por el secuestro del Cónsul brasileño en Montevideo Aloysio Dias Gomide en manos del Movimiento de Liberación Nacional-Tupamaros, y un contexto de represión, resistencias, y exilios, la frontera uruguayo-brasileña recobra trascendencia. Objeto de políticas de seguridad, durante los gobierno de facto en Uruguay y Brasil, la frontera binacional fue escenario de diversas acciones – consideradas legales o clandestinas – que involucraron a gobiernos, cúpulas militares, movimientos revolucionarios, élites locales y exiliados de ambos países. Estos operativos tuvieron infinitos propósitos entre los que destacamos los que sirvieron para: conectar exilados brasileños en Montevideo con su resistencia interna aún en Brasil; para la implantación de un sofisticado sistema de espionaje brasileño alimentado con información de su cuerpo diplomático y de “personalidades” de la política uruguaya y de la frontera binacional; para la celebración de reuniones entre Presidentes que pretendieron modificar las prerrogativas del instituto del asilo diplomático frente a las numerosas solicitudes de brasileños al gobierno uruguayo; para el desarrollo de importantes operativos militares con el objetivo de realizar un estricto control a la circulación de personas; para la creación de escondites subterráneos como refugio en el medio rural para la resistencia “subversiva” en el interior del Uruguay; y para la concreción de prácticas terroristas en contra de quienes buscaban el exilio.

Palabras claves: Uruguay; Brasil; dictadura; frontera.

Abstract

This paper is the geographic area Uruguayan -Brazilian border , in a time frame that covers the Civic - military dictatorship in Uruguay (1973-1985) and Brazil (1964-1985) , and falls within the theme " 3) Policies state to asylum and exile . " In this context , we analyze the Uruguayan foreign policy in this period and its relationship with the Brazilian dictatorship , emphasizing operational military cooperation in the

binational border, where we analyze some typical cases as "Operation Broken Shoes". The sub-imperial pretensions of Brazil in the region have marked the history of Latin America, and its small southern neighbor has not escaped this fate. Relations between the two countries are marked by the neighborhood, which dates back to the Iberian disputes. Throughout the twentieth century, the "political pendulum" of Uruguay, has determined times and crisis cooperation with Brazil. The results of the Condor Plan in the region, established a dual relationship, which at times encouraged the coordination of operations, and others, determined the threat or invasion plans. In this context, the Brazilian - Uruguayan border has been a privileged witness of this relationship. With the development of the Cold War, Latin America became a growing field of bipolar rivalry. The National Security Doctrine involved a review on the relationships of the Southern Cone countries with their military, all political parties, technocrats, civil society and the general public, often involving the rejection of formal and legitimate ways to go underground to - coupled with the prioritization of military - strategic relationships - enabled gestation policy coordination and cooperation in the "war against subversion". In Uruguay, the coup of 1973 polarized the country between supporters of the de facto government, and an organized left and strengthens its armed wing. Despite developing a defensive routine and unilateral international relations, the Uruguayan dictatorship is linked to the government of Brazil through a foreign policy that continues the "pendulum" inclined towards to the South American giant. After the coup of 1964, Brazil developed a foreign policy based on the logic of "what is good for America is good for Brazil" deliberately intervening in the domestic setting of their neighbors. Having as background the development of "Mann Plan" and the U.S. bilateral crisis personified by the kidnapping of the Brazilian Consul in Montevideo Aloysio Gomide Days Held Movement - Tupamaros National Liberation, and a context of repression, resistance, and exile, the border Uruguayan -Brazilian regains significance.

Object security policy during the de facto government in Uruguay and Brazil, the binational border was the scene of various actions - legal or clandestine considered - involving governments, military leaders, revolutionary movements, local elites and exiles of both countries. These operations were infinite purposes among which are those who served for: Brazilian exiles in Montevideo connect with your inner strength even in Brazil, for the implementation of a sophisticated spy Brazilian fed details of the diplomatic corps and "personality" Uruguayan border and binational policy, for

meetings between Presidents who tried to modify the privileges of the Institute of diplomatic asylum from the numerous requests for Brazilians to the Uruguayan government , for the development of operational miliary important in order to make a strict controls on the movement of people , for creating a refuge underground hideouts in rural areas for "subversive " element inside of Uruguay , and for the realization of terrorist practices against those who sought exile.

Keywords: Uruguay, Brazil ; dictatorship border.

Título de la ponencia: Pedidos de asilo, refugio y visas en la Embajada de Venezuela en la Argentina (1973-1983)

Apellido y nombre: Ayala, Mario

Pertenencia institucional: Programa de Historia Oral, Instituto Interdisciplinario de Estudios e Investigaciones sobre América Latina, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Correo electrónico: marioayala@filo.uba.ar

Resumen

Esta ponencia analiza la política del Estado venezolano ante las solicitudes de asilo político, refugio, visas de turistas y de residencia permanente realizadas ante su Embajada en Argentina entre 1973 y 1983 por personas que fundamentaron su pedido en causas políticas y falta de seguridades de vida y/o libertades. Se apoya en informes y expedientes producidos por dicha Embajada disponibles en el Fondo Documental del Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Venezuela. Las preguntas que orientan la investigación son: ¿Cuáles fueron las definiciones sobre el tema de los tres gobiernos venezolanos del periodo? ¿Qué tratamiento dieron a las solicitudes de asilo, refugio y visas para personas presas a disposición del Poder Ejecutivo y/o perseguidas con peligro de perder la vida, y bajo qué criterios se otorgaron o denegaron? ¿Cuáles fueron los modos de operar de los funcionarios de su Embajada en Buenos Aires? ¿Cómo interactuaron con las autoridades civiles y militares argentinas para lograr salvoconductos y/o autorización de salidas? Y por último: ¿cuáles fueron los perfiles políticos y sociales de los solicitantes? y ¿cuál fue el número de solicitudes aceptadas y negadas? La hipótesis central es que los distintos gobiernos venezolanos del periodo tuvieron una política pragmática y cambiante respecto de las solicitudes de asilos y visas donde influyeron factores diversos tales como: la urgencia y visibilidad de los casos; las gestiones de actores políticos internos e internacionales ante el Estado venezolano, las prioridades de una política de inmigración selectiva que priorizaba la recepción de profesionales y las relaciones de acercamiento bilateral con Argentina.

Palabras claves: Terrorismo de Estado-Solicitudes de asilo y visas-Embajada de Venezuela en la Argentina

Abstract

This paper analyzes the policy of the Venezuelan State to requests for political asylum , refuge, tourist visas and permanent residence made to its embassy in Argentina between 1973 and 1983 by people who based their order on political causes and lack of assurance life and / or freedom . It relies on reports and records produced by this Embassy Documentary Fund available in the Archive of the Ministry of Foreign Affairs of Venezuela. The questions guiding this research are: What were the definitions on the subject of the three Venezuelan governments of the period? What treatment given to requests to asylum and visas for Prisoners to the Executive and / or persecuted in jeopardy of life power, and under what criteria were granted or denied? What were the modes of operation of its embassy officials in Buenos Aires? How interacted with the Argentine military and civil authorities to achieve safe-conducts and / or authorization of outputs? And finally: what are the political and social profiles of the applicants were ? and what was the number of applications accepted and denied? The central hypothesis is that various Venezuelan governments of the period had a pragmatic and changing policy on applications for visas and asylums where influenced various factors such as the urgency and visibility of the cases; efforts of domestic and international to the Venezuelan state political actors , the priorities of a selective immigration policy which prioritized receiving professional and closer bilateral relations with Argentina.

Keywords: State Terrorism – Asylum applications and visas -Embassy of Venezuela in Argentina

Título de la ponencia: “Somos una dictadura y hacemos lo que nos da la gana”: la contrarrevolución “liberacionista” y los asilados guatemaltecos (1954)

Apellido y nombre: García Ferreira, Roberto

Pertenencia institucional: Departamento de Historia Americana, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de La República

Correo electrónico: robertogarciaferreira@hotmail.com

Resumen

Decir que el año 1954 marca un punto de inflexión radical en la historia de Guatemala no constituye algo novedoso. Como sabemos gracias a numerosas fuentes –entre ellas, las más valiosas son las desclasificadas hace más de una década en Estados Unidos- una importante operación encubierta diseñada por la estadounidense Agencia Central de Inteligencia (CIA) fue decisiva para deponer al entonces presidente guatemalteco Jacobo Arbenz. El golpe y sus importantes derivaciones internacionales trascendieron ampliamente América Latina. Cada vez más vamos descubriendo que lo sucedido constituye un episodio clave de la Guerra Fría global. La gestación y su trama; las motivaciones norteamericanas que impulsaban a desprenderse de un “gobierno comunista”; los participantes y promotores locales; los esfuerzos propagandísticos y también el sombrío papel de los gobiernos regionales que se plegaron al aislamiento internacional que formaba parte de los planes de la CIA, son temas cada vez más debatidos entre los historiadores. Pese a ello, existe –en cuanto al plano de las consecuencias de la intervención- una importante cuenta pendiente: reconstruir las desventuradas trayectorias individuales y colectivas del vasto contingente de exiliados guatemaltecos obligados a abandonar masivamente su país para escapar a la venganza de sus vencedores. Para que esto aconteciera, varias Embajadas y Legaciones allí acreditadas jugaron un importante y decisivo papel, resguardando en sus misiones a todo un elenco gobernante. Esta ponencia, sustentada en un amplio repertorio de fuentes guatemaltecas, mexicanas, brasileñas, chilenas, uruguayas y estadounidenses se propone

analizar, por “capas”, los contornos más significativos de aquel traumático y masivo comienzo del exilio revolucionario guatemalteco.

Abstract

It is not news that 1954 marks a radical turning point in the Guatemalan history. Several sources including the most valuable declassified documents from the Central Intelligence Agency (CIA), over a decade ago, evidences that a major covert operation was designed by the U.S. government; for a decisive overthrow the elected Guatemalan President Jacobo Arbenz. The coup and its major international referral widely transcended Latin America. Progressively, we are discovering that what happened is the main key to the Cold War episode overall. The plot of the blow; the American interests that drove divest a "communist government"; participants and local promoters; propaganda efforts and also the gloomy role of regional governments that have submitted to international isolation that was part of the CIA plans; are increasingly debated topics among historians. Despite this, there are consequences of the intervention, a major debt is: the reconstruction of the mass exile, individual and collective, forced to leave their country, escaping from revenge of the Guatemalan victors. For this to happen, several foreign embassies in Guatemala played an important and decisive role, the protection in their missions to a group of governmental authorities. This paper is based on a wide range of Guatemalan, Mexican, Brazilian, Chilean, Uruguayan and U.S. sources to analyze, by "layers", the most significant contours of that traumatic and massive early Guatemalan revolutionary exile.

Título de la ponencia: Asilo y destierro en Uruguay: principios, continuidades y rupturas (1875 -1985)

Apellido y nombre: Mansilla Decesari, Cristina

Pertenencia institucional: Universidad de la Republica

Correo electrónico: tarresuy@yahoo.com

Resumen

En 1911 el Poder Ejecutivo envió al Legislativo un proyecto de ley para reformar los artículos 118,119, 120 y 122 del Código Penal uruguayo que referían a la pena del destierro. Se proponía suprimir la misma y sustituirla por la de prisión ya que el destierro casi nunca era impuesto y de serlo solo era un repliegue momentáneo hacia la frontera, lugar por demás propicio para conspirar y obtener refuerzos y pertrechos. Esta particular visión sobre el destierro definida por el propio Estado constituye parte de los antecedentes que demuestran que Uruguay no utilizaba esta práctica de control social como elemento principal de su accionar, sino que por el contrario fue constituyéndose en tierra de asilo. La expresión no es terminante, posee sus matices, siendo la Ley 8.868 de 1932, conocida como “ley de indeseables”, uno de los más claros. A pesar de ello es posible identificar a Uruguay como país de asilo, desde su constitución como estado, en 1830, práctica que sufrió un cambio dramático a partir de 1973 con el advenimiento de la dictadura cívico militar. El país pasó de receptor a emisor de cientos de personas en busca de amparo, decretó el cese de asilos que llevaban casi una década como el de Leonel Brizola y revocó ciudadanía otorgadas hacia al menos 30 años para expulsar a aquellos elementos que consideraba subversivos, como el caso de Sonia Bielous de Dutrénit, sin mencionar que volvió masivo el uso de un mecanismo excepcional contemplado en el Artículo 168 numeral 17, optar por salir del territorio nacional, una especie de destierro voluntario ante la disyuntiva de la cárcel o la muerte. En este trabajo analizaremos el recorrido de la política llevada adelante por Uruguay en materia de asilo y destierro durante un siglo.

Palabras claves: Destierro, Exilio, Asilo, Uruguay

Abstract

In 1911 the President sent to the legislature a bill to amend sections 118,119, 120 and 122 of the Penal Code which concerned the Uruguayan penalty of banishment. It is proposed to delete it and replace it with the imprisonment and exile that was almost never be imposed and it was only a momentary retreat to the border, other suitable place to plot and obtain reinforcements and supplies. This particular vision of exile defined by the State itself is part of the background to show that Uruguay did not use this practice of social control as the main element of their actions, but instead was becoming a land of refuge. The expression is not strict, has its nuances, with Law 8,868 of 1932, known as the "law of undesirable" one of the clearest. Although it is possible to identify Uruguay as a country of asylum, since its incorporation as a state, in 1830, a practice that underwent a dramatic change after 1973 with the advent of the civil-military dictatorship. The country went from receiver to transmitter hundreds of people running for cover, ordered the cessation of nursing homes had nearly a decade as Leonel Brizola and revoke citizenship granted to at least 30 years to expel those elements considered subversive, as for Sonia Bielous of Dutrénit, not to mention massive back using a unique mechanism referred to in Article 168 paragraph 17, choose to leave the country, a sort of voluntary exile faced with the choice of jail or death. In this paper we analyze the path of the policy pursued by Uruguay on asylum and exile for a century.

Keywords: Exile, Exile, Asylum, Uruguay

Título de la ponencia: Asilo político en la embajada de México en Brasil, 1964–1966.
El primer contingente de exiliados de la dictadura militar.

Apellido y nombre: Morales Muñoz, Daniela

Pertenencia institucional: Programa de Doctorado en Historia de El Colegio de Michoacán.

Correo electrónico: cercafa@gmail.com

Resumen

Entre el dos de abril de 1964 y el 26 de diciembre de 1966 fueron asilados en la embajada de México en Brasil 104 perseguidos políticos del régimen militar brasileño impuesto en ese país tras el golpe de estado que derrocó al presidente João Goulart, el 31 de marzo de 1964. Este grupo de asilados, que formó el primer contingente de exiliados brasileños de la dictadura militar que llegó a México, estuvo integrado fundamentalmente por militares, funcionarios públicos, congresistas y sindicalistas perseguidos, así como también, aunque en menor medida, por periodistas, abogados, profesores universitarios, sacerdotes católicos y estudiantes. La decisión del gobierno de México de otorgar asilo a ciudadanos brasileños perseguidos por la naciente dictadura militar, así como el que México, amparado en la doctrina Estrada, se abstuviera de reconocer en un primer momento al gobierno de facto de Brasil, fueron decisiones vistas con recelo por los militares golpistas, lo que motivó un enfriamiento de las relaciones diplomáticas entre ambos países que, si bien no llegó al extremo del rompimiento, sí pasó por el retiro de sus respectivos embajadores en los dos países. La propuesta es hablar de la composición del grupo de asilados políticos que integró el primer contingente de exiliados brasileños en México, de su experiencia de asilo en la embajada mexicana y de las consecuencias y las tensiones que tanto la decisión de recibirlos como la negativa del gobierno mexicano a reconocer en un primer momento al gobierno de facto, ocasionaron en la relación bilateral México– Brasil.

Palabras clave: exilio político, México, Brasil, dictadura militar

Abstract

Between April 2, 1964 and December 26, 1966 were granted asylum in the Embassy of Mexico in Brazil 104 political persecution of the Brazilian military regime imposed on that country after the coup that overthrew President João Goulart on March 31 1964. This group of people, who formed the first contingent of Brazilian exiles from the military dictatorship that came to Mexico, consisted mainly of military, government officials, congressmen and members pursued, as well as, to a lesser extent, journalists, lawyers, academics, Catholic priests and students. The Mexican government decision to grant asylum to Brazilian pursued by the emerging military dictatorship, and that Mexico, based on the Estrada doctrine, failure to acknowledge at first the military government of Brazil, were viewed with suspicion by the military regime, which led to a cooling of diplomatic relations between the two countries. The proposal is to talk about the composition of the group of asylum seekers who joined the first contingent of Brazilian exiles in Mexico, their experience of asylum in the Mexican Embassy and the consequences and tensions that both, the decision to receive them as the government's refusal Mexican recognize at first the de facto government, resulted in the Mexico-Brazil bilateral relationship.

Key words: Exile, México, Brazil, military dictatorship

Título de la ponencia: Antonio Arguedas: Bolivia, el *Che* Guevara y la política de asilo en México.

Apellido y nombre: Yankelevich, Pablo

Pertenencia institucional: El Colegio de México

Correo electrónico: pabloy@unam.mx

Resumen

Antonio Arguedas, abogado y mayor retirado de la Fuerza Aérea Boliviana, fue Ministro del Interior del gobierno militar de René Barrientos en 1966. En ese año ya era agente de la CIA y tuvo una participación directa en la lucha contra la guerrilla que en Bolivia lideraba Ernesto Guevara. A partir del fusilamiento del *Che* en 1967, la vida de Arguedas transita en una extrema polaridad: fue agente de la CIA pero también aparece vinculado a los servicios de inteligencia cubanos. Fue el responsable de entregar a Fidel Castro la versión original de los diarios del guerrillero argentino o, y tiempo más tarde entregó al gobierno cubano las manos del Che que habían sido amputadas por los órdenes de la CIA.

En julio de 1969, Arguedas, después de sobrevivir a un atentado, buscó asilo en la embajada mexicana en La Paz. Hasta abril de 1970 permaneció recluido en la sede de esa legación en espera de que el gobierno boliviano entregara el salvoconducto que permitió su trasladarse a México para de inmediato viajar a La Habana. Esta ponencia, con base en fuentes diplomáticas hasta ahora inexploradas, reconstruirá este episodio de la historia del asilo diplomático mexicano. Interesa por un lado, dar cuenta de los entretelones del conflicto entre México y Bolivia, y por otro lado, echar luz sobre aspectos desconocidos del vínculo entre México y los revolucionarios cubanos.

Abstract

Antonio Arguedas, a lawyer and retired major of the Bolivian Air Force, was Minister of the Interior of the military government of René Barrientos in 1966. In that year he

was a CIA agent and was directly involved in the fight against the guerrillas in Bolivia led Ernesto Guevara. From the execution of Che in 1967, Arguedas's life passes in extreme polarity was CIA but also appears linked to Cuban intelligence services. He was responsible for releasing the original version Fidel Castro Diaries Argentine guerrilla or time and later gave the Cuban government that Che's hands had been amputated by the orders of the CIA. In July 1969, Arguedas, after surviving an attack, he sought refuge in the Mexican Embassy in La Paz. Until April 1970 he was held at the headquarters of the embassy in hopes that the Bolivian government delivered the pass that allowed her to move to Mexico to immediately travel to Havana. This paper, based on diplomatic sources hitherto unexplored, rebuild this episode of the history of Mexican diplomatic asylum. Interests on the one hand, to account for the scenes of conflict between Mexico and Bolivia, on the other hand, shed light on unknown aspects of the relationship between Mexico and the Cuban revolutionaries.

MESA: Exilios: Cultura e intelectuales

Jueves 6 de noviembre de 9 a 13hs y de 15.30 a 18.30hs; Viernes 7 de noviembre de 9 a 13hs y de 15.30 a 18.30hs.

Título de la ponencia: El exilio: ¿Un viaje de formación? Notas sobre la experiencia de un grupo de pedagogos argentinos en el exilio mexicano (1975-1983)

Apellido y nombre: Alfonso, Malena Beatriz

Pertenencia institucional: Instituto de Investigaciones sobre la Universidad y la Educación, Universidad Nacional Autónoma de México.

Correo electrónico: malenalf2001@yahoo.com.ar

Resumen

Esta ponencia forma parte de un trabajo más amplio cuyo producto final es la tesis *De huellas, aprendizajes, legados y no retornos. La experiencia de un grupo de pedagogos argentinos en el exilio mexicano (1975-1983)*.¹ Allí se reconstruye y explica la experiencia formativa de un grupo de pedagogos cordobeses, expulsados de la cultura académica argentina en 1975 y que aún viven en México, resaltándose qué supuso para estos sujetos “hacerse” en dicho país, el desarrollo que sus prácticas alcanzaron y los aportes que hicieron al campo de la educación mexicana.

Retomando las narrativas de estos pedagogos, en las que la experiencia exiliar se significa como difusa, contradictoria, paradójica y colmada de matices,² este trabajo se propone explicarla (bajo el supuesto de que la experiencia no es el origen de nuestra explicación, sino más bien aquello que buscamos explicar y acerca de lo cual se produce conocimiento), para reflexionar sobre el exilio como un viaje de formación, un nuevo punto cero en la vida de estos sujetos, capaz de ser interpretado como condición de posibilidad de ellos y, al mismo tiempo, escisión con el mundo (aquel que ya-no es), y con ellos mismos (aquellos que ya-no son).

¹ Tesis para obtener el grado de Maestra en Pedagogía, Facultad de Filosofía y Letras, División de Estudios de Posgrado, UNAM.

² Así como es trauma y hasta la muerte misma, también el exilio aparece, en las entrevistas, como vida o, al menos, una forma de eludir la muerte (Jensen, 2011).

Palabras clave: Exilio – Viaje de formación – Experiencia – Narrativas

Abstract

This article is a part of a larger work with final product is the thesis *Of footprints, learnings, legacies and no returns. The experience of a group of Argentine teachers in the mexican exile (1975-1983)*.³ There is reconstruct and explain the learning experience of a group of teachers from Córdoba, Argentina expelled from the academic culture in 1975 and still living in Mexico, highlighting which meant for that subjects “to become” in that country, the development that its practices reached and the contributions they made to the field of Mexican education.

Retaking the narratives of these teachers, where the exile experience meant as diffuse, contradictory, paradoxical and full of shades,⁴ in this article I propose to explain that experience (under the assumption that experience is not the origin of our explanation but that which we seek to explain, about which knowledge is produced) to reflect on exile as a learning trip, a new zero point in the life of these subjects that can be interpreted as a condition of possibility for them and at the same time a cleavage with the world (one that is no-longer) and themselves (those that are no-longer) .

Keywords: Exile – Learning travel - Experience - Narratives

³ Thesis to obtain the grade of Master in Pedagogy, Facultad de Filosofía y Letras, División de Estudios de Posgrado, UNAM.

⁴ As trauma and even death itself, the exile also appears in interviews, as life or a way to avoid the death. (Jensen, 2011).

Título de la ponencia: Cultura y história en exílio: las obras de Otto Maria Carpeaux e Villém Flusser

Apellido y nombre: Barreto Alvarez Parada, Maurício.

Pertenencia institucional: Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Correo electrónico: mparada@ig.com.br

Resumen

Esta ponencia esta incluida en una investigación más amplia cuyo objetivo es hacer una análisis desde a producción de intelectuales que llegarán en Brasil como exilados entre los dos conflictos mundiales. Brasil es frecuentemente visto como un país de inmigrantes o viajeros, y no a través de la mirada del exilado. Como si el país no había recibido un importante grupo de exilados y que muchos de ellos no han dejado importantes relatos de su condición de desplazamiento. El exilio impregna la literatura como una metáfora, incluso siendo considerada como el arquetipo de la situación del escritor o artista. Hace importante recordar aquí Adorno cuando dice que el sentimiento de extrañeza, de no sentirse en casa estando en casa, es la única postura moral aceptable. Si analizamos la literatura y la producción intelectual de los exiliados en Brasil a lo largo del siglo XX, encontramos ejemplos de todas estas manifestaciones de la condición impuesta en la eliminación del exilio. Esta comunicación se centra en la experiencia del exilio dos intelectuales importantes, a saber: Otto Maria Carpeaux y Flusser Villem. El primer, austriaco y católico, fue un importante crítico literario en Brasil entre los anos de 1945-1968, el segundo, checo e judío, tiene una obra filosófica reconocida internacionalmente.

Palabras claves: exilio – Brazil – desplazamiento – intelectuales

Abstract

This paper is included in a wider investigation whose objective is to make an analysis from a production of intellectuals who arrive in Brazil as exiles between the two world wars. Brazil is often seen as a country of immigrants or travelers, and not through the eyes of the exile. As if the country had not hosted an important group of exiles and many of them have left important accounts of his condition of displacement. The exile

pervades the literature as a metaphor, even being considered as the archetype of the situation of the writer or artist. Adorno makes important to remember here when he says that the feeling of strangeness, of not feeling at home being at home, is the only acceptable moral stance. If we analyze the literature and intellectual production of the exiles in Brazil throughout the twentieth century, we find examples of all these manifestations of the condition imposed by the elimination of exile. This paper focuses on the experience of exile two important intellectuals, namely: Otto Maria Carpeaux and Villem Flusser . The first, an Austrian and a Catholic, was an important literary critic in Brazil between the years of 1945-1968, the second one, Czech and Jewish, its internationally renowned philosophical work.

Keywords: Exile – Brazil – Displacement - intellectuals

Título de la ponencia: Socialismo y antiperonismo: el exilio uruguayo del historiador argentino José Luis Romero.

Apellido y nombre: Blanco Fares, María Mercedes

Pertenencia institucional: Departamento de Historia Americana, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

Correo electrónico: mercedesblancofares@gmail.com

Resumen

El trabajo a presentar aborda el tránsito vital, político e intelectual del profesor argentino José Luis Romero en el exilio uruguayo en las décadas de los cuarenta y cincuenta del siglo XX.

El primer gobierno de Juan Domingo Perón se caracterizó por un rechazo a sus intelectuales adeptos y por la persecución, encarcelamiento y expulsión de los opositores. Tanto docentes como estudiantes de las universidades argentinas, se opusieron en su mayoría a Perón. Debido a su calidad de militante socialista, José Luis Romero se vio obligado a dejar su puesto de profesor en la Universidad de la Plata en 1948 y emigrar al Uruguay, donde daba sus primeros pasos la Facultad de Humanidades y Ciencias. Historiador, maestro de historiadores, una vez aquí, José Luis Romero dejaría una reconocida influencia en la historiografía uruguaya.

Esta investigación intenta rescatar los vínculos políticos e intelectuales de José Luis Romero en Uruguay, la combinación de la militancia socialista con la antiperonista, así como la vivencia propia del exilio, tomando fuentes editas e inéditas: documentos del Archivo de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; *Conversaciones con José Luis Romero*, -larga entrevista al historiador realizada por Félix Luna-, *Mirando atrás*, -las memorias del historiador Juan Oddone-, quien fuera su discípulo.

Palabras clave: intelectuales – antiperonismo – socialismo - universidades

Abstract

The present work approach to the life course, political and intellectual of the Argentinean Professor José Luis Romero in the Uruguayan exile during the decades of the forties and fifties of the twentieth century. The first government of Juan Domingo

Peron was characterized by a rejection their intellectual adherents and persecution, imprisonment and deportation of opponents. Both teachers and students of Argentine universities, opposed mostly Peron. Due to being a socialist activist, José Luis Romero was forced to leave his professorship at the Universidad de La Plata in 1948 and emigrate to Uruguay, where took his first steps the Facultad de Humanidades y Ciencias. Historian, master historians, once here, José Luis Romero would leave a recognized influence in the Uruguayan historiography. This research attempts to rescue the intellectuals and political links of José Luis Romero in Uruguay, combined with socialist militant Peronist and the own experience of exile, taking edit and unpublished sources: Archive documents of the Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; “Conversaciones con José Luis Romero”-long interview conducted by historian Felix Luna-, “Mirando atrás”, -memories- historian Juan Oddone, who was his disciple.

Keywords: intellectuals – anti-peronism – socialism - universities

Título de la ponencia: Literatura del exilio, literatura del trauma: los cuentos de Antonio Di Benedetto

Apellido y nombre: Ciampagna, Lisandro

Pertenencia institucional: Universidad del Salvador, Facultad de Filosofía y Letras

Correo electrónico: lisciampagna@yahoo.com.ar

Resumen

Esta ponencia se inscribe dentro del proyecto «¿Un doble exilio? Canon, historia y subjetividades en la literatura de exilio: un campo problemático. Los casos argentino y español en la literatura del siglo XX». El trabajo se basa en la hipótesis de que el exilio político no es una mera traslación espacial sino una profunda ruptura del marco de referencias que un individuo crea a lo largo de su vida. Sufrir el exilio es pasar por una experiencia traumática. Para dar una visión fiel de ésta, la literatura debe elaborar una nueva poética capaz de expresar el aislamiento del exiliado y su dificultad para conectar con el pasado debido a los efectos del trauma sobre la memoria personal.

El presente estudio analiza estos fenómenos en los cuentos del autor argentino Antonio Di Benedetto. Específicamente se investigarán las antologías *Absurdos* (1978) y *Cuentos del exilio* (1983), que fueron publicadas durante su exilio en Madrid.

Palabras Clave: exilio – trauma – literatura – cuento

Abstract

This lecture inscribes itself on the project “¿A double exile? Canon, history and subjectivity in exile’s literature: a problematic field. The Argentinian and Spanish cases on the XX century literature”. The basis of this work is the hypothesis that the political exile isn’t a mere special movement but a profound rupture over the context of reference that an individual creates throughout its lifetime. To suffer an exile is to live a traumatic experience. To give a clear view of this experience, literature must create new poetics capable of showing the isolation of the exiled and his difficulty to connect with the past because of the effects of trauma over personal memory. This present study analyzes these phenomena on the short tales of Argentinian author Antonio Di Benedetto.

Specifically it will investigate the anthologies of *Absurdos* (1978) and *Cuentos del exilio* (1983), which were published during his exile in Madrid.

Keywords: exile – trauma – literature – short story

Título de la ponencia: Literatura e resistência política nas revistas exílicas *Literatura chilena en el exilio/Literatura chilena, creación y crítica* e *Araucaria de Chile* (1977-1989)

Apellido y nombre: Coelho Neto, Raphael

Pertenencia institucional: Mestrando em História e Culturas Políticas pela Universidade Federal de Minas Gerais

Correo electrónico: raphaelcneto@yahoo.com.br

Resumen

Literatura chilena en el exilio/Literatura chilena, creación y crítica (1977-1994) e *Araucaria de Chile* (1978-1990) foram revistas trimestrais de caráter cultural e político, criadas por intelectuais chilenos exilados (em Los Angeles e em Paris, respectivamente) durante a ditadura de Augusto Pinochet. *Literatura chilena en el exilio/Literatura chilena, creación y crítica* foi fundada e dirigida pelos escritores Fernando Alegria e David Valjalo, ambos ex-integrantes do governo de Salvador Allende, enquanto *Araucaria de Chile* teve como diretores Volodia Teitelboim e Carlos Orellana, intelectuais ligados ao Partido Comunista de Chile (PCCh). Mesmo não tendo sido revistas especificamente literárias, os textos ficcionais e a crítica literária tiveram grande destaque nelas, contribuindo significativamente para a construção de representações referentes ao momento político autoritário no Chile e nas demais ditaduras militares do Cone Sul, durante as décadas de 1970 e 1980. Através de uma análise comparativa da crítica e dos textos literários publicados nas duas revistas, busca-se compreender de que maneira o exílio impactou a literatura latino-americana e a produção intelectual referente ao político. O enfoque de análise é a literatura de resistência política, notadamente a de exílio e a de testemunho, veiculada em ambas as revistas chilenas durante o período de produção e circulação dos impressos no exílio, entre 1977 e 1989.

Palabras-chave: Exílio - *Literatura chilena en el exilio/Literatura chilena, creación y crítica* - *Araucaria de Chile* - Literatura.

Abstract

Literatura chilena en el exilio/Literatura chilena, creación y crítica (1977-1994) and

Araucaria de Chile (1978-1990) were quarterly magazines of cultural and political profile, created by exiled Chilean intellectuals (in Los Angeles and in Paris, respectively) during the Augusto Pinochet dictatorship. *Literatura chilena en el exilio/Literatura chilena, creación y crítica* was founded and ran by the writers Fernando Alegría e David Valjalo, both ex-members of Salvador Allende government, while *Araucaria de Chile* had as directors Volodia Teitelboim and Carlos Orellana, intellectuals connected to the Chilean Communist Party (PCCh). Even not being specifically literary magazines, their fictional texts and their literary criticism had great relevance in their issues, contributing significantly for the construction of the representations referring to the authoritarian political moment in Chile and on the other military dictatorships in the Southern Cone, during the 1970s and the 1980s. Through a comparative analysis of the literary texts and criticism published on the two magazines, we intended to understand how the exile influenced the Latin American literature and the intellectual production concerning the political. The focus of this analysis is the political resistance literature, specially the exile literature and the testimony literature, conveyed on both Chilean magazines during the period of their production and circulation in exile, from 1977 to 1989.

Keywords: Exile - *Literatura chilena en el exilio/Literatura chilena, creación y crítica* - *Araucaria de Chile* - Literature.

Título de la ponencia: Nicolás Casullo y la memoria del exilio

Apellido y nombre: Crespo Buiturón, Marcela

Pertenencia institucional: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina

Correo electrónico: marcela_gladys_crespo@hotmail.com

Resumen

La obra de Nicolás Casullo, narrador y ensayista exiliado por la última dictadura militar en Argentina, mantiene un constante diálogo entre su producción ensayística y ficcional y posibilita un interesante abordaje acerca de la (re)construcción de la memoria del exilio, la reflexión filosófica y estética en torno a la misma y su ficcionalización literaria. El propósito de esta ponencia es analizar el concepto de memoria del trauma que se entreteje entre sus ensayos periodísticos en la revista *Controversia*, editada durante su exilio en México, y sus novelas.

Palabras clave: Casullo – memoria – exilio - trauma

Abstract

The work of Nicholas Casullo, novelist and essayist exiled by the military dictatorship in Argentina, maintains a constant dialogue between his essays and fictional production, and allows an interesting approach about the (re) construction of the memory of exile, philosophical and aesthetic reflection around it and their literary fictionalization. The purpose of this paper is to analyze the concept of trauma memory that weaves between his journalistic essays in *Controversia* magazine, published during his exile in Mexico, and his novels.

Keywords: Casullo – memory – exile - trauma

Título de la ponencia: Músicos latino-americanos no exílio: música, deslocamentos e participação política

Apellido y nombre: Duarte, Geni Rosa. Fiuza, Alexandre Felipe

Pertenencia institucional: Universidade Estadual do Oeste do Paraná.

Correo electrónico: alefiuza@terra.com.br, geni_rosaduarte@yahoo.com.br

Resumen

Este trabalho tem por objetivo discutir experiências de exílio de músicos latino-americanos durante os anos em que seus países viveram processos ditatoriais e de terrorismo de estado. Decorre de um Projeto desenvolvido por pesquisadores da UNIOESTE, procurando abordar questões trazidas pelas trajetórias e memórias de músicos que atuaram, fora ou dentro da política partidária, em países do Cone Sul que vivenciaram processos ditatoriais entre as décadas de 1960-1980 (Brasil, Chile, Argentina, Uruguai, Paraguai), e que se exilaram na própria América Latina ou na Europa. Valendo-nos da metodologia da história oral, nosso objetivo é discutir trajetórias que levaram esses músicos a vivenciar essas experiências, seja no sentido de dar outros direcionamentos para seus trabalhos, seja com o intuito de utilizar a música para dar uma nova direção a seus posicionamentos políticos e à sua militância. Nossa proposta é investigar questões da vivência do exílio a partir das entrevistas feitas com dois músicos chilenos (Eduardo Carrasco, do conjunto Quilapayún, e Jorge Coulon, do conjunto Inti-Illimani). No marco do Projeto, nosso objetivo é confrontar experiências vividas nos diferentes países, nesses anos. A utopia presente nas suas canções dão outros significados para a experiência de exílio, especialmente quando se vivia de forma tão diferente na Europa. Ficar ou voltar também traria outras questões, respondidas de forma diferenciada pelos músicos.

Palavras-chave: Exílio – Músicos - Cone Sul - História oral.

Abstract

This paper aims to discuss experiences of exile of Latin American musicians during the years in which their countries were involved in dictatorial processes and state terror. It is the result of a Project developed by researchers from the Universidade Estadual do

Oeste do Paraná – UNIOESTE, addressing issues about trajectories and memories of musicians who worked outside or inside political parties in the Southern Cone countries that experienced dictatorial processes between the decades of 1960-1980 (Brazil, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay) and who went into exile within Latin America or in Europe. Based on the methodology of oral history, we have the objective of discussing courses that led these musicians to be involved in these experiences, either in order to give other directions for their work, either in the sense of using music to give a new direction to their political positions and to their militancy. Our proposal is to investigate issues of living in exile from interviews with two Chilean musicians (Eduardo Carrasco, from the Quilapayún group and Jorge Coulon, from Inti-Illimani). In the Project, our aim is to confront experiences in different countries in those years. The utopia in their songs give other meanings to the experience of exile, especially when they lived so differently in Europe. To stay or to return would also bring other issues, replied in a different way by the musicians.

Keywords: Exile – Musicians - Southern Cone - Oral history.

Título de la ponencia: “Exiliados argentinos en la industria editorial catalana: una “biografía colectiva” de importadores literarios (1974-1983)

Apellido y nombre: Falcón, Alejandrina

Pertenencia institucional: Universidad de Buenos Aires.

Correo electrónico: alejafal@gmail.com

Resumen

El propósito de nuestra ponencia será analizar una problemática ligada al último exilio argentino en Barcelona, a saber, el de la inserción de los exiliados en el mercado laboral local. En el marco de esa problemática general, nos detendremos en un aspecto aún poco explorado: la actuación argentina en el mundo del libro y en particular en las prácticas de importación literaria. En efecto, ello nos vinculará directamente con la historia del trabajo y, por tanto, con una problemática social que afectó al conjunto de la inmigración en España, pero que también iluminará la relación específica entre intelectuales y escritores con las industrias culturales locales. Las preguntas que guiarán nuestro trabajo son: ¿quiénes fueron esos trabajadores editoriales del exilio? ¿Qué labores editoriales predominaron entre las tareas desempeñadas por los exiliados para la industria del libro? ¿Qué editoriales o editores los acogieron en sus filas? La respuesta a estas preguntas apunta a colmar un vacío bibliográfico: pese a que el colectivo argentino aportó mano de obra, calificada y disponible, al sector editorial de la Transición española, las Historias de la edición y de la traducción hispanoamericana en circulación no señalan ni miden el alcance cultural de tal presencia.

Summary

The purpose of our paper is to analyze a problem linked to the last Argentine exile in Barcelona, namely the inclusion of the exiles in the local labour market. In the framework of this general problem, we stop at a still little explored aspect: the Argentine action in the world of the book, and in particular on the practices of literary import. Indeed, this we will directly link with the history of the work and, therefore, with a social problem affecting the whole of immigration in Spain, but that also illuminate the specific relationship between intellectuals and writers with local cultural industries. The questions that will guide our work are: who were those workers

editorials in exile? What editorial work predominated among the tasks performed by the exiles to the book industry? Publishers or editors welcomed them into its ranks? The answer to these questions aims to fill a gap bibliographic: even though the collective Argentine contributed workmanship, qualified and available, the publishing sector of the Spanish transition, Edition and the American translation of circulation stories do not indicate or measure the cultural reach of such presence.

Título de la ponencia: Los cruces entre cultura y política en la edición de la revista *Controversia*

Apellido y nombre: Gauna, Juan Pablo

Pertenencia institucional: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. Instituto de Investigaciones Gino Germani-UBA. Universidad Nacional de Entre Ríos.

Correo electrónico: jpgauna@fcedu.uner.edu.ar

Resumen

En el presente trabajo tratará sobre el vínculo entre los ámbitos de la política y de la cultura para dar lugar a la revista *Controversia para el examen de la realidad argentina* (1979-1981) en el exilio mexicano. Dicha publicación era dirigida por Jorge Tula, y tuvo como contexto de aparición al último golpe militar en Argentina, lo cual generó una situación de excepción en la producción de la revista en cuestión y en el escenario de recepción de la misma. Para dar cuenta de las condiciones en las que se produjo *Controversia* tendremos en consideración los aspectos técnicos y estéticos, y algunas manifestaciones sociales de la época. Esto aportará elementos que amplíen la visión de esa coyuntura y que den cuenta de qué elementos de la cultura entraron en juego para permitir o limitar tanto la realización de la revista, como lo que se pretendía con su publicación. Al respecto, haremos nuestros los aportes de: Flichy respecto al lugar social que ocupan los medios de comunicación en sociedades de masas; Williams para apreciar el uso social de la tecnología; Dayan y Katz para reflexionar sobre el tratamiento mediático sobre distintos acontecimientos; Martín Barbero para entender a las revistas del exilio como hecho cultural; y Grois para ver la transformación del valor del producto cultural en cuestión. Retomando los términos de Jun y Dayan, el lanzamiento de cada medio de comunicación en el exilio dio lugar a una especie de “ceremonia curativa”, pero también permitió avizorar futuros posibles.

Palabras clave: Controversia – exilio - cultura - política

Abstract

In the present work will focus on the link between the fields of politics and culture to give the magazine *Controversia para el examen de la realidad argentina* (1979-1981)

in exile in Mexico. This publication was directed by Jorge Tula, and had the appearance context of the last military coup in Argentina, generating an exceptional situation in the production of the magazine in question and on the stage of receipt thereof. To account for conditions in which there was *Controversia* we will consider the technical and aesthetic aspects, and some social events of the time. This will provide elements that expand the vision of that situation and realize what elements of culture came into play to allow or limit both the production of the magazine, as it was intended with its publication. In this regard, we will make our contributions to: Flichy regarding the place of social media in mass societies; Williams to appreciate the social use of technology; Dayan and Katz to reflect on the media treatment of different events; Martín Barbero to understand magazines as a cultural exile, and Grois to see the transformation of the value of the cultural product. Retaking the terms of Jun and Dayan, launching each media in exile led to a "healing ceremony" but also allowed envision possible futures.

Keywords: Controversia - exile - culture - politics.

Título de la ponencia: La Universidad se vacía: el exilio de los profesores y dirigentes de la Universidad Técnica del Estado (UTE) durante la dictadura de Pinochet

Apellido y nombre: Vasconcelos Fernandes, Luan Aiuá

Pertenencia institucional: Universidade Federal de Minas Gerais.

Correo electrónico: aiuavasconcelos@gmail.com

Resumen

La dictadura que se estableció en 1973 en Chile afectó a todos los sectores de la sociedad chilena. Sin embargo, algunas áreas atrajeron más la atención de los militares y de los órganos de vigilancia y represión. Las universidades fueron uno de los principales focos del régimen militar chileno, que buscaba alejar a quienes eran considerados enemigos de la dictadura, principalmente los que profesaban abiertamente ser de izquierda. Además de los estudiantes, varios profesores fueron presos, torturados y asesinados. Muchos de los que fueron detenidos y torturados sufrieron el exilio, algunos por exigencia del gobierno militar, otros por opción propia. El trabajo a ser presentado busca analizar la trayectoria de los profesores y dirigentes de la Universidad Técnica del Estado (UTE) que fueron exiliados, forzados o no, tras el Golpe de 1973 en Chile. La UTE era una de la universidades que había avanzado de manera más intensa en la reforma universitaria y la que tenía la conexión más grande con el gobierno de la Unidad Popular, poseyendo, en ese momento, un rector declaradamente comunista, Enrique Kirberg. Él y otros importantes nombres de la universidad, como Carlos Orellana, Ricardo Núñez y Luis Cifuentes fueron exiliados en los primeros años de la dictadura y a partir de distintos lugares denunciaron los crímenes del gobierno Pinochet, conectándose a una red de solidaridad internacional formada tras el golpe.

Palabras claves: universidad – UTE - dictadura - profesores

Abstract

The dictatorship that was established in 1973 in Chile impacted all the Chilean society. However, some areas draw more attention from the military and agencies of surveillance and repression. The universities were one of the main focuses of the

Chilean military regime, which aimed to eliminate who were considered dictatorship's enemies, mainly those who claimed to be openly from the left. Besides the students, many professors were arrested, tortured and murdered. Many of those who were arrested and tortured were exiled, some of them forced by the dictatorship, others by their own will. This paper aims to analyze the professors and directors path from the Universidad Técnica del Estado (UTE) who were exiled after the 1973 Military Coup in Chile. The UTE had at the moment an advanced university reform and a strong connection with the government of Unidad Popular, including a communist dean, Enrique Kirberg. Kirberg and others important members of UTE, like Carlos Orellana, Ricardo Núñez y Luis Cifuentes were exiled in the first years of Chilean dictatorship, and from the exile they denounced Pinochet government's crimes, being part of a solidarity international network against the dictatorship.

Keywords: university – UTE – dictatorship - professors

Título de la ponencia: O exílio de Plínio Salgado em Portugal: de líder da Ação Integralista Brasileira a “profeta”, auto da *Vida de Jesus*

Apellido y nombre del autor: Leandro Pereira Gonçalves

Pertenencia institucional: Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul

Correo electrónico: leandro.goncalves@pucrs.br

Resumen

No ano de 1939, como consequência do golpe realizado em 1937 com a implantação do Estado Novo de Getúlio Vargas, o líder do movimento integralista brasileiro, Plínio Salgado foi preso na Fortaleza de Santa Cruz, e levado posteriormente para Portugal. A proposta da investigação está na análise do período em que o Chefe dos “camisas verdes” ficou exilado, contribuindo assim, para uma reorganização do pensamento doutrinário presente em seu discurso conservador radical. A presença no exílio foi dividida em dois momentos. O primeiro correspondente ao período de 1939 a 1943. Nessa fase, iniciou uma série de organizações políticas, tentativas de articulações golpistas e concluiu a obra de maior repercussão de sua trajetória, *Vida de Jesus*. Após o lançamento do livro, Plínio passou a ter uma presença significativa em Portugal no que tange ao aspecto religioso, dessa forma, finaliza-se o primeiro momento de Plínio fora do Brasil, que é marcado por uma fase de habilidades políticas clandestinas, inclusive com tentativas de acordos com o III Reich. A segunda fase do exílio é marcada pela efetivação pública de Plínio em Portugal (1943 a 1946). Foi o período mais fértil da vida intelectual do autor. Com inúmeras conferências pelo país, publicações e aparições para a sociedade, passou a ser uma referência no catolicismo lusitano. Adquiriu respeito, credibilidade e admiração da sociedade portuguesa que passou a adorá-lo como um profeta. O propósito está na análise da primeira fase de Plínio Salgado em Portugal, buscando assim, verificar quem foi o Plínio que chegou em Portugal, um golpista de ações fascistas ou um profeta? Um quinto-colonista ou um quinto-evangelista?

Abstract

In 1939, as a result of the coup carried out in 1937 with the establishment of the *Estado Novo* [New State] of Getúlio Vargas, the leader of the Brazilian "*integralista*"

movement, Plínio Salgado was imprisoned in the Santa Cruz Fortress (Niterói), and later taken to Portugal. This research proposes an analysis of the period in which the Leader of the "green shirts" was exiled, thus contributing to a reorganization of the doctrinal thinking found in his radical conservative discourse. His time in exile was divided into two parts. The first corresponds to the period 1939-1943. In this phase, he initiated a series of political organizations, attempts at subversive connections, and completed the work with the greatest impact of his career, *Vida de Jesus* [Life of Jesus]. After the release of the book, Plínio went on to gain a significant presence in Portugal touching upon religious aspects. Thus ended Plínio's first episode outside Brazil, which is marked by a phase of clandestine political skills, including attempted agreements with the Third Reich. The second phase of exile is marked by Plínio's public effectiveness in Portugal (1943-1946). It was the most fertile period of the author's intellectual life. With numerous conferences around the country, publications and appearances in society, he became a point of reference in Lusitanian Catholicism. He acquired respect, credibility, and the admiration of Portuguese society that began to worship him as a prophet. Our purpose lies in the analysis of Plínio Salgado's first phase in Portugal, seeking thus to ascertain who was the Plínio who arrived in Portugal, a fascist-subversive agent or a prophet? A fifth - columnist or a fifth - Evangelist?

Título de la ponencia: Vasconcelos y su exilio en Buenos Aires a través de sus artículos en el diario Crítica.

Apellido y nombre de la autora: Carla Valeria Horton

Pertenencia institucional: UBA-UNSAM

Correo electrónico: carlavhorton@gmail.com

Resumen

Entre 1933 y 1935 José Vasconcelos, ex ministro del gobierno de Álvaro Obregón durante la década de 1920 en México, estuvo exiliado en la Argentina después de haber sufrido una derrota electoral en 1929. El presente trabajo busca analizar la producción periodística en la Argentina, publicada en el diario Crítica de Buenos Aires durante los años de su exilio.

Nos proponemos analizar el viraje ideológico experimentado por Vasconcelos en estos años, el cual queda reflejado en los artículos a ser abordados. Los temas que emergen de estos artículos: la valorización del legado hispánico, el eje dicotómico de hispanidad versus sajonismo, la cuestión de la nación hispanoamericana y por último la decepción y desesperación con respecto al rumbo tomado por la Revolución en México, proceso que influyó profundamente en Vasconcelos, y que derivó en un período de inflexión en su pensamiento, que posteriormente derivaría en posiciones cercanas al fascismo. El análisis de los artículos publicados en el diario Crítica buscan analizar dicha inflexión y sus componentes ideológicos y políticos.

Palabras claves: Exilio-hispanismo-fascismo-nación

Abstract

Between 1933 and 1935, José Vasconcelos, former minister of Alvaro Obregón's government in the 1920's Mexico, was exiled in Argentina after being defeated in the electoral campaign of 1929. The current article will analyze the articles written by Vasconcelos for the Buenos Aires daily newspaper Crítica. The objective is analyzing the ideological changes experienced by Vasconcelos during this period of his life which are reflected in the articles mentioned above. Through these articles Vasconcelos emphasises the hispanic values and the dicotomy between the Hispanic and the Anglo

Saxon cultural traditions, as well as reflecting a growing concern about the Hispanic American nation as envisioned by him. Lastly he expresses his disappointment with the development of the Mexican Revolution that will evolve in views close to fascism.

Keywords: Exile-hispanism-fascism-nation

Título de la ponencia: La “latinoamericanización” del exilio mexicano. El caso de la revista *Controversia. Para el examen de la realidad argentina* (1979-1981).

Apellido y nombre de la autora: Montaña María Jimena

Pertenencia institucional: CHI-UNQ/IDES-UNGS/CONICET

Correo electrónico: jmontana@gmail.com

Resumen

En una entrevista que se le hizo a José Aricó en el año 1986 en ocasión de presentar el número inicial de revista *La Ciudad Futura*, el entrevistador le preguntaba por la “nueva” tendencia socialista a instalarse en el terreno de la democracia abandonando la idea de una transformación violenta de la sociedad. Si bien la revista en efecto salía para acompañar la conformación de una identidad de izquierda socialista democrática en Argentina; esta reconstitución de la izquierda sobre las bases de la plena aceptación de la democracia, más que una nueva tendencia, era el corolario de una profunda reforma de las identidades político-ideológicas y de un ajuste de cuentas con toda su historia anterior que había comenzado a fines de los años 70 durante el exilio mexicano de parte del grupo de intelectuales argentinos vinculados a la revista *La Ciudad Futura*. Desplazados por los gobiernos militares en gran parte de la región, desde mediados de los 70 convergieron en el D.F mexicano intelectuales brasileños, argentinos, uruguayos, chilenos y peruanos, produciéndose un proceso de “continentalización del pensamiento” que a través de la creación de nuevas instituciones así como de nuevas formas de debate que no habían existido hasta entonces, habilitará durante esos años una “discusión continental sobre el fracaso” no sólo de la lucha armada y los movimientos sociales, sino también del marxismo en crisis. De aquí que en este trabajo procuraremos abordar parte de los debates en torno al problema de la democracia, encarados por un sector de la izquierda intelectual argentina que, exiliada en México, editó la revista *Controversia. Para el examen de la realidad argentina* (1979-1981) con el objetivo de llevar adelante un profundo debate sobre la experiencia pasada y las perspectivas de futuro.

Palabras clave: intelectuales – revistas – socialismo - democracia

Abstract

In an interview on the presentation of the first number of the journal *La Ciudad Futura* made to José Aricó in the year 1986, the interviewer asked him about the “new” socialist tendency to install itself in the democratic field abandoning the idea of a violent transformation of society. Even if the journal did come out to install itself in the socialist and democratic left area in order to “straighten, change and recompose the whole debate on the left field” in Argentina; this reconstitution of the left on the basis of democracy’s full acceptance, more than a new tendency, was the result of a profound reform of their political and ideological identities and a settlement with their prior history which had started towards the end of the 1970’s during the Mexican exile of part of the Argentinean intellectuals associated to the journal *La Ciudad Futura*. Ousted by the military regimes in most of the region, Brazilian, Argentinean, Uruguayan, Chilean and Peruvian intellectuals had converged in Mexico’s DF, generating a process of “continentallization of the thought” which enabled during those years a “continental discussion on failure” not only of the armed struggles and the social movement, but of Marxism as well; through the creation of new institutions and forms of debate that hadn’t existed before. This is why in this essay, we will try approach part of the debates on democracy carried out by a fraction of the intellectual Argentinean left that, while exiled in Mexico, edited the journal *Controversia. Para el examen de la realidad argentina* (1979-1981) with the objective of carrying out a thorough debate on their past experience and their future perspectives.

Key words: intellectuals – journals – socialism - democracy

Título de la ponencia: Destierros republicanos españoles de 1939 y el espíritu del Pacífico

Apellido y nombre: Naharro-Calderón, José María

Pertenencia institucional: Universidad de Maryland (EEUU)

Correo electrónico: jmn@umd.edu

Resumen

Algunos de los exiliados de 1939, como planteó José Gaos, buscaron un nuevo transtierro cultural en un intento de globalización *avant la lettre* del pensamiento hispano de raíz socioliberal y humanista en las Américas. Así lo muestra el vasto y abierto modernismo institucionista y alerta de Juan Ramón Jiménez entroncado con la doctrina del Pacífico de Henry Wallace, o el socialismo humanista de Max Aub cercano a la historia ética y universal del hombre verdadero que María Zambrano identificó con la rectitud y el paso de la razón armada a la misericordiosa. En este sentido, América fue el territorio receptor de estos imaginarios globalizados de la hispanidad ética y republicana de 1939. Como señalaba José Prat, las Américas globalizaban lo que Europa separaba, adquiriendo ahora el exilio un descentramiento epistemológico que lo llevaba a perder el sentimiento positivista del origen para asumir el concepto diaspórico movable y cambiante de una nueva geografía identitaria transatlántica del Pacífico, alejada de los deseos territoriales de los grupos de resistencia del interior: "Recuerdo como experiencia personal imborrable la enorme distancia que encontré entre la acera española y la francesa de una calle de una villa fronteriza de los Pirineos orientales, y la tremenda cercanía que encontré al desembarcar en Puerto Colombia (Barranquilla) a finales de agosto de 1939, al cabo de más de quince días de navegación. El Atlántico acercaba, y tres varas de calzada separaban". (Prat, en Naharro-Calderón, *Los exilios...*, p. 145). Este trabajo estudiará algunas variantes de este pensamiento del Pacífico, en particular, a través del viaje al Cono de Sur (Argentina y Uruguay) de Juan Ramón Jiménez en 1948.

Abstract

José Gaos and other Spanish exiles sought a new cultural transexile *avant la lettre* in an attempt to globalize the humanist and socioliberal Spanish discourses in the Americas. We can follow these trends through the vast and open Juan Ramón Jiménez theories of modernism close to the Pacific doctrine of Henry Wallace or Max Aub's humanist socialism close to the ethical and universal true man that María Zambrano identified

with the transition from armed to merciful reason. As José Prat pointed out when he arrived in Colombia in August 1939, what two sidewalks of Spain and France had separated, was reunited by the Atlantic. This paper will attempt to sketch this Pacific doctrine, in particular through the 1948 Juan Ramón Jiménez voyage to Argentina and Uruguay.

Título de la ponencia: O Chile dos apristas: exílio, mercado editorial e atuação política (1930-1945)

Apellido y nombre del autor: Mateus Fávaro Reis

Pertenencia institucional: Prof. Dr. da Universidade Federal de Ouro Preto (UFOP)

Correo electronico: mateusfav@hotmail.com

Resumen

A presente comunicação tem como objetivo abordar o papel desempenhado por muitos exilados peruanos, vinculados particularmente à Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), para renovar o cenário jornalístico e editorial do Chile, durante os anos 1930 e 1940, por meio da sua incorporação à importante editora e revista chilena Ercilla. Amparados na ideia de difusão da cultura letrada como forma de uma possível transformação tanto do Chile, do Peru e outros países hispano-americanos, os exilados apristas lidaram com a dramaticidade da vida no exílio, ao lado de alguns venezuelanos, espanhóis, argentinos e equatorianos, mas souberam trilhar caminhos, que abriram horizontes extremamente fecundos para o mundo dos impressos e das ideias no Chile e em outros meridianos da América Hispânica. No interior de uma situação que jamais se mostrava satisfatória e segura, desenvolveram um projeto de reconstrução por meio da vida editorial, a partir da criação e renovação de laços intra e extragrupais. Entrecruzaram suas atividades com os meios intelectuais chilenos, ao cultivar diálogos, ações em conjunto, por um lado; e muitos embates e críticas, por outro.

Palavras-chave: Exílio; APRA; Chile; Ercilla

Abstract

This Communication aims to address the role played by many Peruvian exiles, particularly linked to the American Popular Revolutionary Alliance (APRA), to renew the journalistic and editorial scenery of Chile, during the 1930s and 1940s, through its incorporation into the important publisher and Chilean magazine Ercilla. Supported the idea of diffusion of literacy as a possible way of processing both from Chile, Peru and other Hispanic-American countries, Aprista exiles have dealt with the drama of life in exile, alongside some Venezuelan, Spanish, Argentinean and Ecuadorian, but learned to

tread paths that opened extremely fruitful horizons to the world of forms and ideas in Chile and other meridians of Hispanic America . Within a situation that never showed satisfying and safe, developed a reconstruction project by publishing life, from the creation and renewal of intra and extragroup ties. Crisscrossed their activities with the Chilean intelligentsia, to cultivate dialogue, joint actions on the one hand, and many conflicts and criticism on the other.

Keywords: Exile; APRA; Chile; Ercilla

Título de la ponencia: Eixo: Cultura e intelectuales en/del exilio. *Portugal Democrático*: debates e ações. Exílios e Resistências antissalazaristas em São Paulo/Brasil. (1958-1977)

Apellido y nombre de la autora: Maria Izilda Santos de Matos

Pertenencia institucional: PUC/SP- Pq1A CNPq

Correo electrónico: mismatos@pucsp.br

Resumen

Nas décadas de 1950 e 1960, entre os portugueses chegados a São Paulo/Br destacavam-se um grupo de exilados antissalazaristas, que se articular para a reabertura do Centro Republicano Português da cidade, instituição que agregou a oposição ao regime português. Este grupo também constituiu como órgão de expressão política, um jornal - *Portugal Democrático*. Este periódico contava com a participação de intelectuais, professores universitários, jornalistas entre outros exilados e manteve suas atividades por cerca de 20 anos. Entre as várias temáticas tratadas, observam-se as ações, questões e polêmicas enfrentadas como o asilo do General Delgado e Henrique Galvão e a descolonização da África portuguesa. Esta investigação buscou questionar-se sobre as redes constituídas e as articulações deste exilados com as questões/ações da oposição em Portugal e no exílio em outros países. A pesquisa desenvolvida encontra-se baseada numa diversidade de fontes e referências, incluindo a documentação da polícia política, o próprio jornal, além de cartas e entrevistas.

Palavras chave: exílio, portugueses, antissalazarismo, redes, *Portugal Democrático*.

Abstract

In the 1950s and 1960s, between the Portuguese arrived in São Paulo/Br stood out antissalazaristas a group of exiles, which will be structured for the reopening of the Centro Republicano Português in the city, the institution added that the opposition to the Portuguese regime. This group also created a newspaper - *Portugal Democrático*. This journal had the participation of intellectuals, academics, journalists and other exiles and kept his activities for about 20 years. Among the various issues addressed, we observe the actions, issues and controversies faced as the asylum of General Delgado and

Henrique Galvão and decolonization of Portuguese Africa. This research raises questions about the established networks and joints of the exiles with the issues/actions of the opposition in exile in Portugal and in different countries. The research was conducted with a variety of sources and references, including documentation of the political police, the newspaper, letters and interviews.

Keywords: exile, Portuguese, antissalazarismo, networks, *Portugal Democrático*.

Título de la ponencia: La representación del exilio en la narrativa testimonial concentracionaria argentina

Apellido y nombre de la autora: Simón, Paula

Pertenencia institucional: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) – Centro de Literatura Comparada, Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo, Argentina)

Correo electrónico: paulacsimon@gmail.com

Resumen

El exilio y el campo de concentración constituyen dos experiencias de dislocación territorial que repercuten tanto en la integridad emocional del sujeto como en la construcción de su identidad. En el contexto de la última dictadura militar argentina (1976-1983) muchos supervivientes atravesaron ambas situaciones y decidieron llevarlas al plano literario a través de relatos que en la actualidad se consideran “testimonios”. Desde o luego del exilio, supervivientes como Alicia Partnoy, Nora Strejilevich, Alicia Kozameh, Jacobo Timerman y otros hallaron en el exilio las razones o motivaciones para encarar la escritura de su experiencia traumática, la reclusión en un centro de detención clandestino. El presente trabajo se propone, por un lado, valorar el significado del exilio en el proceso de escritura, lo cual puede observarse tanto en los textos testimoniales como en los elementos paratextuales disponibles (entrevistas, prólogos, etc.). Por otro lado, el trabajo se propone explorar algunas de estas obras, tales como *The Little School. Tales of Disappearance & Survival in Argentina*, de Alicia Partnoy (1986); *Una sola muerte numerosa*, de Nora Strejilevich (1997); *Pasos bajo el agua*, de Alicia Kozameh (1987) y *Preso sin nombre, celda sin número*, de Jacobo Timerman (1982), entre otros, a fin de reflexionar sobre cómo se representa discursivamente el exilio en la pluma de aquellos que trascendieron su condición de “desaparecidos” y que accedieron -por obligación y para salvaguardar su vida- a un espacio geográfico diferente del propio, desde el cual ejercieron la palabra.

Palabras clave: testimonio, exilio, campo de concentración, representación

Abstract

Exile and concentration camp are two territorial dislocation experiences that affect the emotional integrity of the subject and also the construction of his/her own identity. In the context of last Argentina's military dictatorship (1976-1983) many survivors lived both situations and they decided to take them to the literary level through stories that are now considered 'testimonies'. From or after exile, survivors as Alicia Partnoy, Nora Strejilevich, Alicia Kozameh, Jacobo Timerman and others found in exile reasons and motivations to face writing about their traumatic experience (the concentration camp or 'centro de detención clandestina'). This paper aims, firstly, to value the meaning of exile in the writing process, which can be seen in testimonies as well as in available paratextual elements (interviews, prefaces, etc.). Secondly, this paper will explore some of these testimonies, such as *The Little School. Tales of Disappearance & Survival in Argentina*, by Alicia Partnoy (1986); *Una sola muerte numerosa*, by Nora Strejilevich (1997); *Pasos bajo el agua*, by Alicia Kozameh (1987) y *Preso sin nombre, celda sin número*, by Jacobo Timerman (1982), among others, in order to reflect on the discursive representation of exile by those who transcended their status of 'missing' and entered a new geographical space, very different from their own, from which they decided to write.

Keywords: testimony, exile, concentration camp, representation

Título de la ponencia: Carlos Martínez Moreno y su novela del exilio, *El color que el infierno me escondiera*. Un trabajo con el archivo del escritor

Apellido y nombre de la autora: Gabriela Sosa San Martín

Pertenencia institucional: Profesora de Literatura del CES / Egresada de la Maestría en Ciencia Humanas, opción Literatura Latinoamericana de la FHCE / Estudiante del Doctorado en Letras de la FHCE

Correo electrónico: gabirula@gmail.com

Resumen

Carlos Martínez Moreno (1917-1986) durante su exilio en México publica en 1981 su última novela, *El color que el infierno me escondiera*, luego de haber sido premiada en el concurso Proceso/Nueva Imagen sobre “El militarismo en América Latina”. En ella el escritor ficcionaliza –desde esa compleja categoría que es la novela-testimonio– episodios vinculados a los años pre-dictatoriales, analizando especialmente, a través del relato de situaciones muy concretas, la muerte en el marco de la violencia impuesta. Desde setiembre de 2013 he tenido oportunidad de trabajar en la Biblioteca Nacional con el archivo de Martínez Moreno. Esto me ha permitido analizar, a través del estudio de su correspondencia, las repercusiones de una novela tan controvertida desde sus inicios por la temática elegida, por su despliegue de información en simultáneo con un proceso dictatorial todavía en pie y aún responsable del cautiverio de cientos de presos políticos. *El color que el infierno me escondiera* era leído por aquellos años en diversos lugares –no así en Uruguay, dadas las circunstancias– como texto político de denuncia –¿a favor o en contra?–, como crónica, como ensayo de una realidad que seguía involucrando directamente a muchos. Veintiocho años más tarde, con motivo de la publicación en Banda Oriental, Rosario Peyrou afirmaba: el libro de Martínez Moreno se adelantó varias décadas a la aparición de un público en condiciones de leerlo [...] el suyo es un proyecto que no se agota en la denuncia, ni tiene que ver con la crónica heroica, sino con el intento de comprender en profundidad lo que sucedió.⁵ Hoy finalmente, pasadas las tres décadas, cabe analizar en perspectiva histórica las repercusiones inmediatas de esta novela del exilio, e incluso proyectar sus posteriores lecturas en un Uruguay que la ha reeditado en diversas oportunidades.⁶

⁵ Peyrou, Rosario. “Prólogo”, en Martínez Moreno, Carlos. *El color que el infierno me escondiera*. Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental, 2010.

⁶ Monte Sexto, 1986; Fin de Siglo, 1998; Banda Oriental, 2010.

Palabras clave: archivo / tupamaros / correspondencia / novela-testimonio

Abstract

Carlos Martínez Moreno (1917-1986) published his last novel, *El color que el infierno me escondiera*, in 1981 during his exile in México, after receiving the Price of the *Proceso/Nueva Imagen* contest about “The military in Latin America”. In that novel the authors fictionalizes —from that complex category called testimony— some episodes related to the pre-dictatorial years, focusing specially on the topic of death during the period of imposed violence, through the narration of very detailed situations. From September 2013 I have had the opportunity to work in the National Library with Martínez Moreno’s archive. This allowed me to analyze, through the study of his correspondence, the repercussions of a novel that was controversial from the beginning because of the topics it deals with and its use of information together with the still ongoing dictatorial process responsible for keeping hundreds of political prisoners captive. *El color que el infierno me escondiera* was read during those years in different places —not in Uruguay, given the circumstances— as a political text of denunciation —¿against or in favour?—, as a chronicle, as an essay about a reality still involving many people. 28 years later, on the occasion of the novel’s publication in Banda Oriental, Rosario Peyrou stated: el libro de Martínez Moreno se adelantó varias décadas a la aparición de un público en condiciones de leerlo [...] el suyo es un proyecto que no se agota en la denuncia, ni tiene que ver con la crónica heroica, sino con el intento de comprender en profundidad lo que sucedió.⁷ Today, after three decades, it is finally possible to analyze those contemporary impacts of this novel of exile from a historical perspective, and even to project its future readings in a Uruguay that has re-published it several times.⁸

Keywords: archives / tupamaros / correspondence / testimony

⁷ Peyrou, Rosario. “Prólogo”, en Martínez Moreno, Carlos. *El color que el infierno me escondiera*. Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental, 2010.

⁸ Monte Sexto, 1986; Fin de Siglo, 1998; Banda Oriental, 2010.

Título de la ponencia: Benito Milla en el escenario cultural del Uruguay de los años sesenta: desde el exilio español al Río de la Plata

Apellido y nombre del autor: Torres Torres, Alejandra

Pertenencia institucional: Asistente de Literatura Uruguaya, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar.

Correo electrónico: gabanas@gmail.com

Resumen

Me propongo realizar una retrospectiva a propósito de la labor cultural llevada adelante por Benito Milla, un español que llegó a Montevideo luego de la experiencia del exilio franquista, trayendo consigo un conocimiento en el campo cultural y más específicamente editorial que operaría como elemento fundante de lo que luego se conoció como “*El boom editorial de los sesentas*” en el Uruguay. Benito Milla había formado parte de la Juventud Libertaria de Cataluña integrándose luego a la generación que tuvo que exiliarse como consecuencia de la Guerra Civil en España. Luego de un breve pasaje por Francia, en 1949 llegó a Buenos Aires y luego de una estadía de dos años arribó a Montevideo en 1951. Comprender su labor de librero y de editor es también comprender estos inicios ligados al destierro, habiendo encontrado en Montevideo, años después, un espacio prometedor para el emprendimiento cultural del que fuera iniciador. Por otra parte, su presencia y fomento de instancias fermentales como lo fueron la *Feria del Libro y del Grabado*, junto a Nancy Bacelo y su relación con Ángel Rama, lo convirtieron en un impulsor cultural fundamental del período mencionado. Me detendré entonces, en aspectos tales como la etapa previa a la fundación de la Editorial Alfa, su proceso de creación y su incidencia en el panorama cultural de los sesentas montevidiano, así como también en su participación directa en importantes revistas literarias del período y en su vínculo con otros españoles exiliados en aquel entonces.

Palabras claves: exilio, emprendimientos culturales, proyectos editoriales, década de los sesenta.

Abstract

I'll make a retrospective about the cultural work carried out by Benito Milla, a Spanish who arrived in Montevideo after the experience of the Franco exile , bringing knowledge in cultural and more specifically publishing field that would operate as a founding member of the which later became known as " the publishing boom of the sixties " in Uruguay . Benito Milla had been part of the Libertarian Youth of Catalonia then integrating the generation that was forced into exile following the Civil War in Spain . After a brief stay in France in 1949 and arrived in Buenos Aires after a stay of two years arrived in Montevideo in 1951. Understand their work as a bookseller and publisher is also beginning to understand these linked into exile , having found in Montevideo, years later, a promising venture for the cultural space of the former initiator . Moreover, its presence and capacity fermentales instances as were the Fair Book and Print, with Nancy Bacelo and his relationship with Angel Rama , made him a fundamental cultural driver of said period. I will discuss issues such as prior to the founding of the Editorial Alfa stage, his creative process and its impact on the cultural landscape of the Montevideo sixties , as well as direct involvement in important literary magazines of the period and his link with other Spanish exiles then.

Keywords: exile, cultural and publishing projects, sixties .

Título de ponencia: “Brasil, ámelo o déjelo”. El caso del exilio de académicos brasileños en México y sus aportaciones.

Apellido y nombre del autor: Villanueva Velasco Mario Antonio

Pertenencia institucional: Universidad Nacional Autónoma de México

Correo electrónico: mario5_v_v@hotmail.com

Resumen

Estudiar el exilio en general en un país como México, permite diversificar el conocimiento que se tiene sobre nuestra historia reciente y sobre nuestras relaciones políticas y culturales con el mundo, y en particular, con América Latina. Hace también evidente la necesidad de romper barreras que impiden acercarnos a una visión ampliada del acontecer humano en el tiempo dentro del territorio mexicano. Es por ello que la ponencia pretenderá establecer detalles y problemáticas en torno a la historia del exilio político de académicos brasileños en México a partir de la instauración de la dictadura de seguridad nacional en el país sudamericano en 1964, y hasta 1979, cuando se emitió la ley de amnistía que permitió a los brasileños exiliados volver a su país. Nos enfocaremos en la trayectoria exiliar y académica durante su estancia en México de 3 personajes: Theotonio dos Santos, Vania Bambirra y Ruy Mauro Marini; resaltaremos sus principales aportaciones a la vida académica, política e ideológica en México; determinaremos cuáles fueron sus espacios de acción y las redes políticas e intelectuales en las que se desarrollaron. Finalmente, proyectaremos la necesidad de rescatar aquellos exilios que en comparación con el número de exiliados procedentes de otros países como Chile, Uruguay y Argentina en nuestro país, no merecieron estudios complejos desde la historia. Para lograr lo anterior tendremos como marco teórico la historia del tiempo presente desde François Bédarida y Julio Aróstegui, y estudios sobre exilio de Pablo Yankelevich, Silvia Dutrénit y Denise Rollemberg.

Palabras clave: Brasil, exilio, aportaciones académicas, historia política.

Abstract

Studying the exile in a country as Mexico allows to diversify the knowledge about our recent history, furthermore our political and cultural relations with the rest of the world, mostly with Latin America. It also makes clear the necessity to break down barriers that keep us away from the whole picture of human events through the time inside the

Mexican territory. That is why this paper claims to establish issues and details related to the history of political exile of Brazilian academics to Mexico, from the establishment of the national security dictatorship in the South American country in 1964, to 1979, when the amnesty law was proclaimed and which allowed Brazilian exiles to return to their country. This paper will focus on the exile and academic trajectory during their stay in Mexico of three characters: Theotonio dos Santos, Vania Bambirra and Ruy Mauro Marini; will be highlighted their main contributions to academic, political and ideological life in Mexico; we will determine their political and intellectual networks. Finally, will be projected the necessity of retake those exiles to our country that were not deserved to be studied in a more complete way compared to the exiles derived from other countries such as Chile, Argentina and Uruguay. In order to achieve the mentioned goal we will use the concept of recent history from François Bédarida and Julio Aróstegui, besides studies about exile from Pablo Yankelevich, Silvia Dutrénit and Denise Rollemberg.

Keywords: Brazil, exile, academic contributions, politic history

Título de la ponencia: LOS INTELLECTUALES Y EL EXILIO: La inserción de los profesores españoles republicanos en la Universidad Nacional del Sur (1956-1966)

Apellido y nombre del autor: Federico Martín Vitelli

Pertenencia institucional: Universidad Nacional del Sur

Correo electrónico: Fedevite20@gmail.com

Resumen

En el presente trabajo pretendemos dar cuenta de las formas de inserción de los profesores españoles exiliados, tras el estallido de la Guerra Civil española y durante el primer franquismo, en la Universidad Nacional del Sur situada en la ciudad de Bahía Blanca durante los años que van desde la fundación de Universidad Nacional del Sur en 1956 hasta el año 1966, momento en que el viraje de la política universitaria nacional marca un punto de inflexión en la vida académica de dichos profesores. Nuestra investigación parte de la reconstrucción del encuadre historiográfico acerca del exilio de profesores universitarios republicanos y del accionar de estos en Argentina, para continuar con la recuperación de las trayectorias de quienes se despeñaron en la UNS puntualizando en sus formas de arribo, en las redes activadas y en su producción académica. En este sentido, nuestros objetivos son: exponer el grado de importancia que tuvieron las relaciones sociales y culturales para la llegada de los profesores exiliados a Bahía Blanca, reconstruir sus formas de inserción en nuestro medio académico caracterizando el tipo de vinculación existente entre quienes formaban las redes de intelectuales previas y los recién llegados, y verificar su impacto cultural en la UNS. Partimos del presupuesto que los profesores se integraron de formas diversas, influyendo en dicha inserción los perfiles personales e ideológicas de los protagonistas; la existencia y el tipo de contactos previos y posteriormente contruidos con actores del ámbito universitario local; el grado de apertura de las redes de intelectuales existentes y el contexto político cultural. Sin embargo, consideramos que el peso de la afinidad política entre los republicanos exiliados y el ámbito de inserción constituye el principal determinante a tener en cuenta.

Palabras Claves: Exilio republicano español, Universidad Nacional del sur, redes de intelectuales y trayectorias políticas.

Abstract

With this investigation we wish to show the different ways in which the spanish professors exiled, after the beginning of the Spanish Civil War and the first Franquismo, in the Universidad Nacional del Sur situated in the city of Bahía Blanca during the period that starts in the year 1956 -with the foundation of the University- and finishes in 1966, moment in which the changes in the university politics in Argentina set a decisive transformation in the academic life of those professors. Our investigation begins with the reconstruction of the historiographic perspectives on the exile of the republican professors and their actions in Argentina, and continues with the recovery of the paths of those who worked at the UNS, specifying in the way in which they arrived, in the networks activated and in their academic production. This way, our objectives are: to expose the level of importance that the social and cultural relations had in the arrival of the exiled professors to Bahía Blanca; to reconstruct the way in which they inserted in our academic media, characterizing the type of bonding existent between those who formed the previous networks and the newly arrived; and to verify their cultural impact at the UNS. Our starting point is the assumption that the professors took part in the local academic life in different ways. The personal and ideological profiles of the professors; the type of contacts built previously and afterwards their arrival; the level of acceptance showed by the existent intellectual networks; and the politic and cultural context; were all factors that took part in the insertion of the professors in the local academic life. However, we believe that the strongest determinant to take in account is the political affinity between the exiled and the local intellectual networks.

Keywords: Spanish republican exile; Universidad Nacional del Sur, intellectual networks, political paths.

**MESA: Los exilios desde nuevas problemáticas: retornos, segunda
generación y perspectivas de género – Viernes 7 de noviembre, 9 a 13hs y de
15.30 a 18.30hs.**

Título de la ponencia: Los niños del reencuentro

Apellido y nombres de los autores:

Alí, Elena. IPA. munirali58@hotmail.com

Collazo, Isabel. FHCE, UdelaR. misabelcollazo@gmail.com

Fein, Ma. de los Ángeles. FHCE, FSC, UdelaR. magelafein@gmail.com

Passeggi, Rosana. FHCE, UdelaR. ro_passe@hotmail.com

Sosa, Ana María. FHCE, FSC, UdelaR. ana-maria-sosa@hotmail.com

Resumen

En diciembre de 1983 llegaban a Uruguay 154 hijos de uruguayos exiliados. Este hecho inédito fue ideado y organizado por un grupo de uruguayos residentes en España y Uruguay, y por españoles integrantes de organizaciones defensoras de los DDHH. Los uruguayos enviaron a sus hijos como avanzada de un próximo y certero desexilio. Los niños viajaban a un país en el cual sus padres corrían riesgo de ser apresados o secuestrados. Muchos de ellos eran hijos de presos políticos o desaparecidos. Algunos incluso habían sufrido ellos mismos el secuestro o encarcelamiento junto a sus mayores, además de lo que implica en sí mismo el destierro en un niño. Para este viaje trabajaron juntos los tres grupos que luego habrían de convivir en el país: exilio, inxilio y presos. Es de destacar que la organización creada en Uruguay para “el viaje de los niños” -la Comisión por el Reencuentro de los Uruguayos-, logró ampliar sus objetivos primarios, convirtiéndose en la base de un organismo estatal que respaldó, a partir de 1985, la llegada de uruguayos a un país devastado por una crisis sin precedentes. Para esta investigación se está relevando la prensa -uruguaya e internacional-; archivos, personales, estatales y de las organizaciones participantes y testimonios de los protagonistas. Cabe señalar que el representante de la Comisión Pro DDHH de España fue amenazado; lo que hace suponer que hubo vigilancia hacia los viajeros por parte de Inteligencia, por lo que nos proponemos relevar también dicho acervo.

Palabras claves: exilio, des-exilio, niños, reencuentro.

Abstract

In December 1983, 154 children of exiled Uruguayans arrived to their country. That rather unusual journey was planned and organized by Uruguayans who were living in Spain, by another group who were in Uruguay, and by members of human rights organizations. Parents sent their children as an outpost of their close and unfailing return. The young travelers fled to a country in which their parents were at risk of being arrested or abducted. Many of them were children of disappeared persons or political prisoners. Likewise, some of themselves had suffered the kidnapping or imprisonment along with their elders, besides the negative experience involving the banishment for a child.

The three groups injured by the dictatorial regime -exiles, "in-xiles" and prisoners- which were hoping to live together in their country again, worked in concert for this trip. It is noteworthy that the organization created in Uruguay for "the voyage of the children" - the Commission for the reunion of the Uruguayan-, managed to expand its primary objectives, becoming the source of a State agency which, since 1985, supported the arrival of Uruguayans to a country devastated by an unprecedented crisis.

In order to carry out our research, we are consulting Uruguayan and international press, private and public files, documents of the participating organizations, and testimonies of the protagonists. It must be pointed out that the Spanish member of the Commission for the Defense of Human Rights was threatened; this fact allows us to suppose that the travelers could be spied by the Police Intelligence Agency; so we also intend to investigate these files.

Keywords: exile, des-exile, reunion, children.

Título de la ponencia: O bem contra o mal: a imagem do exilado argentino na grande imprensa no início da democracia

Apellido y nombre del autor: Balbino, Ana Carolina.

Pertenencia Institucional: Universidade Estadual de Campinas

Correo electrónico: carol.andreuzzi@gmail.com

Resumo

A última ditadura militar argentina (1976-1983) não se utilizou apenas da violência física ou psicológica, mas também das palavras. Buscando atingir aqueles que haviam fugido de suas garras, os militares aproveitaram-se da grande imprensa para veicular uma péssima imagem do exilado, associando-o à “subversão” e à violência de esquerda. Para essas vítimas, a transição democrática não representou grandes mudanças. A imagem do exílio criada nos anos de chumbo foi enfatizada pela Teoria dos Dois Demônios, adotada pelo governo Alfonsín, e pelas notícias publicadas na grande mídia a respeito do exílio. Associando os exilados a um passado que a Argentina queria deixar para trás, a imprensa colaborou na péssima recepção que muitos tiveram ao voltar ao país.

Através das notícias publicadas pelos dois principais jornais do país, *Clarín* e *La Nación*, ao longo do primeiro ano da democracia (1983-1984), buscamos entender como a grande mídia criou separações entre “bons e maus exilados”, que visavam mostrar à sociedade quem deveria ser aceito novamente, e quem deveria ser relegado ao eterno ostracismo, ajudando a manter a memória do exílio argentino dos anos 1970 encarcerada nos porões da ditadura.

Palavras-chaves: exílio; ditadura militar argentina; imprensa argentina; transição democrática.

Abstract

The last Argentine military dictatorship (1976-1983) was not used just the physical or psychological violence, but also of the words. Seeking to achieve those who had fled their claws, the military took advantage of the mainstream media to convey a bad image of the exiled, associated then with “subversion” and violence from the left.

For these victims, the democratic transition didn't represent major changes. The image of exile created in the lead years was emphasized by the Theory of the Two Demons, adopted by Alfonsín government, and the news published in the mainstream media about the exile. Associating the exiles to a past that Argentina wanted to leave behind, the press cooperated in poor reception that many had to return home.

Through the news published by the two mayor newspaper, *Clarín* and *La Nación*, throughout the first year of democracy (1983-1984), we seek to understand how the mainstream media was created separations between "good and evil exiles", aimed shows the society who should be accepted again, and who should be relegated to eternal ostracism, helping to keep the memory of the exile of the 1970s incarcerated in the dungeons of dictatorship.

Keywords: exile; Argentine military dictatorship; Argentine press; democratic transition

Título de la Ponencia: Padres e Hijos del Exilio chileno en su viaje hacia el Retorno
¿Re-patriación o Des-patriación?

Apellido y nombre de la autora: Becerra, Paola.

Pertenencia Institucional: Universidad Católica de Temuco.

Correo Electrónico: paola.becerra.canio@gmail.com

Resumen

La Dictadura cívico-militar chilena (1973-1990), no sólo desarticuló, persiguió y exterminó a muerte a los sectores de Izquierda. También, condujo a un “exterminio simbólico” a quienes fueron sometidos a una Pena de Extrañamiento, o a quienes abandonaron el país por voluntad propia. En esta investigación, el deseo de retornar, se convierte en el foco central, donde la problemática se inmerge en la construcción, deconstrucción y reconstrucción de la identidad cultural-nacional de aquellos que forman parte de la primera y segunda generación de exiliados. Los primeros, haciendo vida y obra en un país que no reconocen como el suyo; los segundos, nacidos o llevados de pequeños al exilio de sus padres. El viaje físico y simbólico desde el país de asilo hacia el retorno, devela el periodo de “transitoriedad” que implica la llegada, instalación y estadía. Donde el choque cultural de los sujetos, empapa su cotidianeidad por la añoranza del Chile que dejaron atrás, o bien, por el Chile que les narraron. Este fenómeno es antropológicamente relevante, ya que padres e hijos luchan en una dialéctica memorial patriótica, en la que la nacionalidad se convierte en objeto de disputa, ¿qué es ser chileno o europeo? La sensación apátrida de los hijos del exilio, y la falta de arraigo territorial se convierte en protagonista. El retorno se convierte en lo que para sus padres fue el exilio: una migración forzada. Para sus padres, se convierte en un re-exilio, nuevas luchas y contrastes culturales se posan en su realidad chilena con aires europeos.

Palabras Clave: Dictadura cívico-militar chilena; exilio; retorno; memoria.

Abstract

The Chilean civil-military dictatorship (1973-1990), not only dismantled, persecuted and exterminated to death to the Left sector. Also led to a “symbolic extermination”

who were subdue to a sorrow of expatriation, or who they left in the country voluntarily. In this research, the desire to return becomes the central focus, where the problem is immersed in construction, deconstruction and reconstruction of cultural-national identity of those who are part of the first and second generation of exiled people. The first, by making life and work in a country that they do not recognize like theirs; the seconds born or brought since childhood to the exile from their parents. The physical and symbolic journey from the country of asylum to return, reveals the period of "transience" involving the arrival, stay and installation. Where the culture shock of subjects, soaks everyday by the nostalgia of Chile left behind, or, because the Chile which was narrated to them. This phenomenon is anthropologically relevant, as parents and children struggle in a dialectical patriotic memorial, in which nationality becomes disputed, what is to be Chilean or European? The stateless children feeling of exile and the lack of territorial roots becomes the protagonist.

The return becomes what to their parents was the exile: a forced migration . For parents, it becomes a re- exile, new struggles and cultural contrasts land on its Chilean reality with European flairs.

Keywords: Chilean civil-military dictatorship; exile; return; memory.

Título ponencia: Exilio chileno y violencia política. Relatos de vida e imágenes de dos generaciones, mujeres sus hijos e hijas.

Apellido y nombre: Benavides Andrades, María Angélica / Cantera Espinosa, Leonor / De Alencar Rodrigues, Roberta

Pertenencia Institucional: Facultad de Ciencias Sociales, Departamento de Psicología - Universidad de Concepción / Departamento Psicología Social – Universidad Autónoma de Barcelona – España / Facultad Meridional – IMED, Brasil

Correo electrónico: mangelicabena@gmail.com

Resumen

El exilio chileno, durante la dictadura militar de Augusto Pinochet (1973-1990) constituyó una gran diáspora, esparcida por el mundo, familias, mujeres y hombres. Este trabajo dará cuenta de memorias de exilio de dos generaciones, mujeres, sus hijos e hijas. Relatos de rupturas lacerantes, desarraigo, tiempo suspendido, emociones y sentimientos tanto de nosotras como para nuestro@s hij@, al momento de nuestro retorno a Chile. Pero también de fortalezas y del quehacer de la vida cotidiana enfrentando los nuevos desafíos: crianza, estudio, militancia, entre otros.

La transmisión de la memoria hacia nuestros hijos/hijas las fuimos entregando a través de fotografías, saberes, paisajes, imágenes que estaban en nuestro recuerdo, pero también de idealizaciones de un Chile que estaba en nuestros recuerdos y que no era el que encontramos al regresar. Nuestro retorno constituyó el exilio para ellas/ellos. En este sentido la resignificación del pasado fue imprescindible para enfrentar el procesos de negociación entre dos sociedades, una que les vio nacer y la de sus madres, enfrentando los duelos de desarraigo que significó llegar a un país de no pertenencia.

Sus relatos dan cuenta de enfrentar desafíos en relación a construir nuevas amistades, abrirse camino en la escuela, en el barrio; desplegando capacidades y estrategias de afrontamiento resilientes para enfrentar lo nuevo, desde nuestra transmisión transgeneracional de la memoria en donde la representación de la familia y el lugar desde uno fue y es, forman parte de los testimonios que recoge este trabajo.

Palabras clave: exilio – memoria – resiliencia - familia

Abstract

In Chile, during the military dictatorship of Augusto Pinochet (1973-1990) the exile constituted a great diaspora around the world, families, women and men were expelled. This presentation is going to work exile's memories of two generations, women, and their childrens. Testimonies of emotions and feelings about searing breaks, uprooting, suspended time, for us and also in the time of ours return with them to Chile. But also, the testimonies will talk of strengths in ours daily life facing the new challenges: upbringing, study, militancy, between others.

The transmission of the memory towards our children we were delivering across photography, landscapes, images that were in our memory, but also of idealizations of a Chile that was not the same when we came back. Our return constituted the exile for them. In this moment the resignificance of the past was important and necessary to face the processes of negotiation between two countries, one that saw them to be born and the other of their mothers, facing the duels of uprooting that means to come to a country of not belonging.

In their testimonies they spoke about their challenges in relation for constructing new friendship, opened ways in the school and in the neighborhood; capacities and strategies of resilient confrontation to face the new place. In this case the transmission of memory where the representation of the family and the place from one was and it's. In this summary's work there are the testimonies of these experiences.

Key words: exile – memory – resilience - family

Título ponencia: Los nietos del exilio: la generación recuperada

Apellido y nombre: Chao Pérez, Luca

Pertenencia Institucional: Universidad de La Coruña

Correo electrónico: luca.chao@udc.es

Resumen

El 28 de diciembre de 2007, entró en vigor en España la conocida como Ley de la Memoria Histórica, que reconoce y amplía derechos a favor de “quienes padecieron persecución o violencia durante la Guerra Civil y la dictadura”. Su Disposición Adicional Séptima, casi inadvertida en España, tuvo gran trascendencia al otro lado del Atlántico, pues permitió solicitar la nacionalidad española de origen a “las personas cuyo padre o madre hubiese sido originariamente español y a los nietos de quienes perdieron o tuvieron que renunciar a la nacionalidad española como consecuencia del exilio”.

Este trabajo dirige su atención a este segundo grupo, una generación de nuevos ciudadanos españoles que van a serlo como descendientes del exilio republicano de 1939. Del total de solicitantes, algo más de medio millón, según los registros del Ministerio de Asuntos Exteriores Español, alrededor de un 7,3% lo han hecho como descendientes del exilio, de ellos, el 91% son latinoamericanos⁹.

En esta comunicación presentaré los datos provisionales de una encuesta realizada a 1232 solicitantes de la nacionalidad para acercarnos a su perfil sociodemográfico y comportamiento político. De este modo, trataremos de analizar las huellas que la memoria familiar ha dejado sobre los descendientes. Porque si bien no pudieron transmitir la nacionalidad, lo cierto es que sí transmitieron la historia de dolor y pérdida que supuso el exilio.

Palabras clave: exilio - Memoria Histórica – nacionalidad - descendientes

Abstract

⁹ Argentina, México y Cuba, en este orden, aglutinan el 70% de las solicitudes de nietos del exilio.

On 28 December 2007, the act known as Historical Memory Law (Ley de Memoria Histórica, LMH by its Spanish acronym) came into force in Spain, which recognizes and expands rights for "those who suffered persecution or violence during the Civil War and the dictatorship." Her seventh additional provision, almost unnoticed in Spain, had great impact across the Atlantic, because it allowed request Spanish national origin "persons whose father or mother was originally Spanish and grandchildren of those who lost or had to give up the Spanish nationality due to exile".

This paper directs attention to the latter group, a new generation of Spanish citizens will be as descendants of Republican exile 1939. Of the total applicants, more than half a million, according to the records of the Spanish Ministry of Foreign Affairs, about 7.3% have done as descendants of exile; of those, the 91% are Latin Americans¹⁰.

In this paper I will present provisional data from a survey of 1232 applicants for citizenship to approach their socio-demographic profile and their political behavior. Thus, we try to analyze the traces that family memory left on the descendants. Because if they could not pass citizenship, the truth is that they relayed the story of pain and loss that meant exile.

Key words: exile - historical memory – nationality - descendants

¹⁰ Argentina, Mexico and Cuba, in this order, agglutinate 70% of applications for grandchildren of exile.

Título de la ponencia: Argentina y Uruguay ante los retornos del exilio. Contrapuntos en la creación de organizaciones para la recepción y asistencia (1983-1985)

Apellido y nombre: Lastra, María Soledad

Pertenencia institucional: Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata

Correo electrónico: lastra.soledad@gmail.com

Resumen

A principios de los años ochenta, las sociedades argentina y uruguaya estuvieron convulsionadas por sus “transiciones democráticas”. En ese camino, se formaron en Buenos Aires y en Montevideo distintas organizaciones sociales que, con diferentes grados de presencia, se dieron a la tarea de responder las consultas de los exiliados sobre la posibilidad de retornar, así como de recibirlos a su regreso y ayudarlos en la reinserción. Esta ponencia se concentra en los primeros años de organización de esos espacios, entre 1983 y 1985, con el propósito de realizar un análisis comparado sobre las respuestas que cada sociedad brindó a los retornados del exilio. En particular, indagaremos en las arenas sociales y políticas de las que surgió cada organización social y veremos cómo la principal diferencia entre Uruguay y Argentina fue la mayor participación que tuvieron los partidos políticos y los organismos de derechos humanos en el primer caso, en relación con el segundo. En ese sentido, mostraremos cómo en Uruguay la articulación entre estos actores permitió que se inscribiera el tema del exilio como un problema que formaba parte de la “reconciliación” para la nueva democracia, noción política que fue compartida por las organizaciones sociales uruguayas; mientras que, en Argentina, el tema fue atendido por organizaciones cercanas a los derechos humanos pero, a pesar de ello, la cuestión quedó políticamente aislada.

Palabras clave: retornos del exilio – organizaciones sociales – transición democrática

Abstract

At the beginning of the 1980s, Argentine and Uruguayan societies were troubled by

their "democratic transitions". During this period emerged in Buenos Aires and Montevideo different social organizations which, with varying degrees of presence, helped in answering the queries of the exiles on the possibility of return, as well as receive them upon their return and assist them in reintegration. This paper focuses on the early organization of those spaces, between 1983 and 1985, for the purpose of analysis compared the responses provided by each society to returnees from exile. We focus on the social and political arenas in which arose every social organization and we will see how the main difference between Uruguay and Argentina was the greater participation which had political parties and the human rights bodies in the first case, in relation to the second. In Uruguay the articulation between these actors allowed establishing the theme of exile as a problem that was part of "reconciliation" to the new democracy - political notion that was shared by the Uruguayan social organizations, in Argentina, the issue was framed in the agenda of human rights but, despite this, the issue was politically isolated.

Keywords: return from exile - social organization - democratic transitions

Título de la ponencia: Volver pero no volver: dislocación biográfica en la segunda generación del exilio uruguayo en España no retornado

Apellido y nombre: Norandi, Mariana

Pertenencia institucional: Universidad del País Vasco

Correo electrónico: mnorandi@yahoo.com

Resumen

Cuando en 1985 Uruguay comienza su proceso de democratización, muchos exiliados inician el camino del retorno. Tras doce años de dictadura, había llegado el tan esperado momento de hacer las maletas y regresar a casa. Sin embargo, mientras unos emprendían su viaje de vuelta, otros permanecían en el país donde habían encontrado refugio sin consumir el retorno. Fueron transcurriendo los años y, mientras el mundo iba transformándose y transitando por las vicisitudes de la globalización, estos uruguayos pasaron de ser exiliados a no retornados.

En la ponencia que propongo presento algunos de los resultados obtenidos en mi investigación doctoral en donde abordo la dislocación biográfica e identitaria en la segunda generación del exilio uruguayo en España no retornado. A partir de la entrevista como procedimiento metodológico y unidad de análisis, he ido construyendo un hilo conductor entre los distintos discursos narrativos de esta segunda generación que develan biografías atravesadas por la experiencia del exilio y reinventadas a partir de nuevas circunstancias vitales y formas identitarias.

En el espacio ausente del no retorno, los hijos e hijas de exiliados han ido construyendo, a su vez, nuevos vínculos con su país de origen, fundados en los recuerdos, en las herencias tangibles e intangibles y en los no legados. Así pues, desde una perspectiva sociológica y autobiográfica describo, desde el presente, el espacio desde donde esta segunda generación habita hoy el Uruguay y desde donde vuelve, pero no vuelve.

Palabras clave: exilio uruguayo - segunda generación - no retorno - exilio en España

Abstract

When in 1985 Uruguay starts its process of democratization many exiled start their way back. After twelve years of dictatorship, the so waited moment of packing up and going back home had finally come. Nevertheless, while some started their way back, others remain in the country where they had found shelter, not returning. Years were passing by and, while the world was transforming and moving through the vicissitude of globalization, this Uruguayan went from exiled to unreturned.

In the proposed paper I present some of the results obtained in my doctoral research, where I address the biographical and identitarian detachment on the second generation of the unreturned Uruguayan exile in Spain. Having the interview as a methodological procedure and analysis unit, I have been weaving a conductive thread between different narrative discourses of this second generation that unveil biographies marked by the experience of the exile and reinvented from the new vital circumstances and identitarian forms.

In the absent space of the no return, sons and daughters of exiled have been constructing new bonds with their home country, based on memories, on tangible and intangible inheritance and on the not legacies. So, from a sociological and autobiographical perspective I describe, from the present, the space from where this second generation inhabits Uruguay today, and from where it return but not return.

Key words: uruguayan exile - second generation - no return - exile in Spain

Título de la ponencia: Las hijas del exilio republicano español en Argentina. Una aproximación a la segunda generación

Apellido y nombre: Ortuño Martínez, Bárbara

Pertenencia institucional: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) -Universidad Nacional de Mar del Plata- Centro de Estudios Históricos (CEHis)

Correo electrónico: barbaraortunomartinez@gmail.com

Resumen

El objetivo de la presente ponencia es aproximarnos desde la perspectiva de género a una temática nueva en los estudios sobre el exilio de la Guerra Civil española en Argentina: la segunda generación. En este caso consideramos que forman parte de la misma las mujeres nacidas entre 1936 y 1959 tanto en España como en Argentina. Si bien en el título solo hacemos referencia a las hijas de los exiliados y exiliadas, también incluimos a las de los/as emigrados políticos y económicos que arribaron al país durante la larga posguerra española, estableciendo las pertinentes diferencias y similitudes. Por tanto, las categorías empleadas para la elaboración de nuestro análisis serán las propias tipologías migratorias —emigración y exilio—, las de género, generación y juventud. El cruce de todas ellas nos permitirá detectar el proceso de construcción de unas identidades que podríamos denominar transnacionales, las cuales han dado lugar a la aparición de una nueva memoria, distinta a la de sus progenitores.

De este modo, ahondaremos en la heterogeneidad del conjunto en el período comprendido entre las décadas de 1930 y 1970. Nuestro hilo conductor será el compromiso político desarrollado (o no) en Argentina por las hijas de familias españolas expatriada, y la influencia en el mismo de las trayectorias familiares. Las fuentes orales, entrevistas e historias de vida, serán la base principal de nuestro estudio. Finalmente, aprovechando el carácter práctico de estas II Jornadas de Trabajo plantearemos algunas líneas posibles de investigación, así como los problemas metodológicos que podrían llevar consigo.

Palabras clave: segunda generación - compromiso político - exilio de la Guerra Civil - inmigración de posguerra

Abstract

The objective of this paper is to approach from a gender perspective to a new subject in studies about the exile of the Spanish Civil War in Argentina: the second generation. In this case we consider as part of this “second generation” women born between 1936 and 1959 in Spain and Argentina. Even though the title only refers to daughters of exiled people, this work also includes economic and political emigrates who arrived in the country during the long Spanish postwar, developing its relevant differences and its similarities. Therefore, the categories used for the development of this analysis are the own immigration types —emigration and exile—, gender, generation and youth. The intersection of all them allow the author to detect the process of building identities that might be transnational, which have led to the emergence of a new memory, different from their parents’ one.

Thus, we delve into the heterogeneity of the set in the period between 1930 and 1970. The thread will be the political commitment developed (or not) in Argentina by the daughters of Spanish families expatriate, and the influence on it of family trajectories. Oral sources, interviews and life stories, will be the main basis of this study. Finally, taking advantage of the practical nature of these II Jornadas de Trabajo will be suggested some possible lines as well as the methodological problems that they could entail.

Key word: second generation - political commitment - exile of the Spanish Civil War - postwar immigration

Título de la ponencia: De retorno, recuerdo y redención: Del exilio a la universidad

Apellido y nombre del autor: Piedras Arteaga Ulises

Pertenencia Institucional: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México

Correo electrónico: uulisess70@hotmail.com

Resumen

En sus *Palabras de regreso* que pronuncia el filósofo argentino Arturo Andrés Roig, podemos rastrear dos líneas con respecto al tema del exilio: por un lado el tema del hombre que al retornar a su “alma mater” escolar (Universidad Nacional de Cuyo, Argentina) pide justicia, y la pide suscribiéndose al recuerdo del acontecimiento disruptivo y coercionante de los “años crueles” (1976/83), y por el otro lado, el intelectual que dentro del marco de la redención histórica apunta al espacio de la posibilidad que abre la universidad, lugar que podría poner en acción el pensar y que apuntala al filosofar dentro del ámbito de la libertad, es decir dentro del ámbito de una filosofía para la liberación. De esta manera, desde nuestra interpretación hay dos posibles vías dentro de este breve discurso emitido por Roig, que sin embargo, permiten acceder a una serie de problemáticas, preocupaciones y posibles propuestas que hacen del marco de la historia el sitio idóneo para filosofar, y de los fenómenos del exilio un espacio para pensar a la justicia en el retorno, el papel del recuerdo, y las necesidades de la redención histórica.

Palabras Clave: Recuerdo, redención, filosofía, historia.

Abstract

In his *Words of return* that pronounces the Argentine philosopher Arturo Andrés Roig, we can trace two positions in respect of the theme of exile: in first place, the topic of man who returning to its "alma mater" (Universidad Nacional de Cuyo, Argentina) asks for justice, and asks for it subscribing to the memory of the disruptive and coercive events of the "cruel years" (1976/83), and on the other hand, the intellectual within the framework of historical redemption, points to the space of possibilities that the university opens, place that could bring into action de pensive, and underpinning

philosophy within the scope of freedom. In this way, from our interpretation they're two possible ways inside the short discourse that is emitted by Roig, however, provides access to a number of issues, concerns and possible proposals that make the historical framework an ideal place for philosophizing, and the phenomena of exile a space to think of justice in its return, the roll of memory and its needs of the historical redemption.

Keywords: Memory, redemption, philosophy, history.

Título de ponencia: Los exiliados del retorno. Memorias del exilio – retorno de los hijos/as de exiliados políticos chilenos

Apellido y nombre: Rojas Quiroga, María Virginia

Correo electrónico: virginia.rojasquiroga@gmail.com

Resumen

La presente ponencia, titulada “*Los exiliados del retorno. Memorias del exilio – retorno de los hijos/as de exiliados políticos chilenos*”. Describe y evidencia los relatos de vida del exilio – retorno como parte de la memoria colectiva del proceso de dictadura y pos-dictadura chilena del ’70, ’80 y ’90. Búsqueda dada en el marco de la interpretación del pasado reciente y, en la reconstrucción social de la memoria de los sujetos v/s las memorias nacionales – hegemónicas. Centrada en la importancia de las ‘*Memorias subterráneas o subalternas*’ de los actores como mecanismo de resistencia frente al significado de la ‘*Batalla por la memoria*’ y, cómo estas son transmitidas en espacios privados desde la marginalidad del ‘*no lugar*’ en el espacio público.

Tres son las líneas centrales del estudio: la idealización de un allá – pasado (experiencia exilio familiar), un quiebre e inflexión del itinerario biográfico (proceso y viaje retorno) y, las dificultades y problemáticas en un acá – presente (experiencia vivida del retorno). Se enfatiza en las similitudes y diferencias del significado de la experiencia del exilio – retorno evidenciando dos dimensiones distintas. Una dimensión del exilio del grupo familiar y llegada de los hijos al país de los padres como quiebre y transformación del itinerario biográfico. Y, una dimensión del retorno donde la sensación de engaño – ruptura, el aislamiento y el rechazo al entorno social – familiar, generan una serie de problemáticas en los hijos que provoca un choque con la realidad social chilena y un debilitamiento en la posibilidad de integración social.

Palabras clave: memorias subterráneas - exilio – retorno - hijos/as de exiliados políticos chilenos - relatos de vida

Abstract

The present paper, entitled "*The exiles of the return. Memories of exile – return of the sons/as of Chilean politicians exiles*". Describes the life story of exile – return as part of the collective memory of the process of dictatorship and pos-Chilean dictatorship of 70', 80' and 90'. Search given in the context of the recent past and social reconstruction of the memory of the subjects versus national memories – hegemonic. Focused on the importance of the '*Underground or subaltern memories*' of actors as mechanism of resistance to the meaning of the '*Battle for the memory*' and how they are transmitted in private spaces from the marginality of the '*Non-place*' in the public space.

Three are the central lines of the study: idealization of a beyond – past (experience family exile), a break and inflection of the biographical itinerary (process and return trip) and the difficulties and problems in a here – present (experience of return).

It emphasizes the similarities and differences of the experience of exile – return showing two different dimensions. A dimension of the exile of the family group and children arrival to the country of their parents as break and transformation of the biographical itinerary and a dimension of the return where the feeling of deception – rupture, isolation and rejection of the social environment – family, generated a series of problems in children that causes a clash with Chilean social reality and a weakening of the possibility of social integration.

Key words: underground or subaltern memories - exile – return - sons/as of Chilean politicians exiles - life story

Título de la ponencia: Relações de gênero nas memórias do exílio brasileiro (1964-1979)

Apellido y nombre: Rosalen, Eloísa

Pertenencia institucional: Universidade Federal de Santa Catarina

Correo electrónico: eloisarosalen@hotmail.com

Resumen

A ditadura civil-militar do Brasil (1964-1985) fez com que muitos militantes, políticos, intelectuais, etc. brasileiros/as buscassem o exílio como forma de preservar a vida, para escapar da repressão ou perseguição, banidos, por autoexílio, para acompanhar familiares, etc. podendo retornar à sociedade de origem somente a partir de 1979 com a Anistia. Após o termino deste período ou até mesmo durante ele, muitas memórias vieram à tona, nas mais variadas formas, como autobiografias, biografias, entrevistas, etc., que passaram a retratar como era a vida no exílio, trajetórias políticas e questões relacionadas ao exílio e à militância. Neste sentido, o intuito deste artigo é examinar nas obras *Memórias do Exílio, Brasil 1964-1979: De muitos caminhos e Memórias (das mulheres) do exílio*, a maneira como os exilados políticos da ditadura civil-militar brasileira (1964-1979) elaboraram as narrativas de suas experiências das relações de gênero, focalizando o processo de deslocamento e a vida cotidiana no lugar de destino.

Palavras-chaves: relações de gênero - memória do exílio - Brasil.

Abstract

The civil - military dictatorship in Brazil (1964-1985) led many activists, politicians, intellectuals, etc, Brazilians to seek exile as a way to preserve life, to escape repression or persecution. These were banned by self-exile to accompany family members, etc., and could return to society of origin only from 1979 - with Amnesty. After the end of this time or even during it, many memories reports were released, in various forms, such as autobiographies, biographies, interviews, etc, which showed political trajectories and issues related to exile and militancy - how life was in exile. In this sense, the aim of this article is to examine the masterpieces *Memórias do Exílio, Brasil 1964-1979: De*

muitos caminhos and *Memórias (das mulheres) do exílio*, and thus the way political exiled from Brazilian civil - military dictatorship (1964-1979) developed narratives of their experiences of gender relations, focusing on the process of displacement and everyday life at their destinations.

Key words: gender relations - exile memory - Brazil.

Título de la ponencia: Retorno del exilio a Chile

Apellido y nombre del autor: Sznajder , Mario

Pertenencia institucional: Universidad de Jerusalem

Correo electrónico: mario.shaul.sznajder@gmail.com

Resumen

El retorno del exilio a Chile presenta algunas características particulares con respecto a fechas, duración, asistencia de varios tipos y rechazos, pero por otro lado también las características universales de todos los exilios, como procesos irreversibles que cambian tanto las vidas de los individuos como las de las sociedades. Este trabajo intenta probar que tanto durante la dictadura militar, como durante la transición a la democracia, el proceso de retorno del exilio dependió de decisiones políticas centralizadas, las que, desde puntos de vista opuestos, lo conformaron al cuadro político imperante en el momento. Las expulsiones y prohibiciones de retorno efectuadas por el gobierno militar limitaron el retorno y fueron objeto de escándalos políticos internos e internacionales que siguieron otorgando prominencia a el exilio chileno, pese a los largos años de dictadura y a través de estos, hasta 1988 y sin embargo el retorno del exilio fue un hecho también en aquel período. La transición a la democracia y especialmente la reinauguración democrática, de una manera diferente, habiendo abierto las puertas y, aparentemente incentivando el retorno, también limitaron formalmente el retorno a través de legislación e institucionalización que impusieron un límite de 4 años a los apoyos formales/materiales que el gobierno de Chile otorgó al retorno del exilio, con presupuestos relativamente bajos y relativamente mucha ayuda material de fuentes foráneas. Constituyendo estos factores parte de los que explican el bajo porcentaje de retorno del exilio a Chile, los cambios socio-económicos, culturales y políticos abrieron otro espacio que mira con mucho mayor respecto al capital humano que se desplazó de Chile a través del exilio y trata de ligarlo al país de origen, no a través del retorno físico/personal y estable sino a través del establecimiento de redes de contactos, visitas, aportaciones de capital humano y material que se desarrolla a través de ONGs y también en base a la labor de DICOEX – Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile – quienes enfrentan el problema del exilio y las migraciones chilenas desde variados ángulos.

Abstract

Return from exile to Chile has some particular characteristics regarding dates, length, different types of support and rejections but, from another side, the universal characteristics of all exiles, as irreversible processes that change life of individuals as well as societies. This work tries to prove that under military rule as well as during the transition to democracy, the process of return from exile depended on centralized political decisions which, from opposed positions, adapted it to the political circumstances. The expulsions and prohibitions of return, carried out under military rule, limited return and generated internal and international political scandals which awarded continuous prominence to Chilean exile, in spite of the long years of dictatorship and along them, until 1988. In spite of it, return was a fact in the mentioned period too. The transition to democracy and especially democratic reinstitution, having opened the gates and, apparently incentivizing return, also limited it through legislation and institutionalization that limited to a period of 4 years the formal/material support that the government of Chile awarded for the return of exile, with relatively low budgets and relatively high support from foreign sources. Being these explanatory factors that explain the relatively low percentage of return from exile to Chile, political, social, economic and cultural changes have opened another space that looks with much respect at the human capital displaced from the country through exile. It tries to link it to the country of origin, not through the stable physical/personal return but through the establishment of a network, visits, contributions of human and material capital being developed through NGOs and also based on the operation of DICOEX - Directorate for Chilean Communities Abroad in the Ministry of Foreign Affairs of Chile – that confront the issue of migration and exile from different angles.

Título de la ponencia: Yo, argelino (Fragmento documental)

Apellido y nombre del autor: Platero, Juan

Correo electrónico: jsplatero@gmail.com

Sinópsis argumental

"Yo, argelino" cuenta la historia que vamos construyendo junto a mis hijos, mis hermanos, mi madre, y otros personajes ligados al exilio en Ben Aknoun -Argelia- sobre nuestra identidad y el legado que cargamos, a la luz de la muerte de mi padre en el 2005. Para ello partimos del presente al enterrar sus restos a los pies de un árbol y en un viaje físico y temporal circular reconstruir como llegamos allí. Mi padre, pediatra y de extracción anarquista, formó parte del servicio médico del Movimiento de Liberación Nacional-Tupamaros y mientras viajaban de luna de miel el escuadrón de la muerte visitó la casa de mi abuela. Mi madre pudo reunirse con él poco tiempo después, y comenzó el periplo del exilio. En 1972 cruzaron a Chile, con la llegada de Allende al poder, donde nació mi hermano. Luego del golpe cruzan a Argentina donde en 1974 nace mi hermana y dos años después ante la amenaza de muerte que significó los operativos del Plan Cóndor, deciden

dejar el continente, el destino elegido: Argelia donde nací a fines de 1976. Allí durante 5 años (y una breve estadía en París intermedia) crecí en el seno de una comunidad latina, donde la crianza compartida y las puertas siempre abiertas conformaron mi manera de ver el mundo. El periplo continuó con 2 años en Bélgica y ya en 1983 con la llegada de la democracia en Argentina, viviendo en Vicente López esperando lo que ocurrió un año después en Uruguay, la re-apertura.

La estructura del relato se basa entonces, en el proceso de un hijo que se convierte en padre a través del viaje físico y emocional, que va desde la sensación subjetiva de desarraigo, pasa por la pregunta familiar del legado y llega a la reflexión coral sobre la identidad junto a aquellas personas con las que convivimos en el exilio. El recorrido se divide en 4 etapas marcadas por las 3 grandes renunciaciones de mis padres: desde el 1960 a 1972 con la renuncia al MLN, el periplo en América hasta el '76 y la renuncia a un exilio más "seguro", los años transoceánicos y la renuncia a la "comodidad" del exilio en 1983. El regreso, el proceso de inserción, mi adolescencia no-militante y mi incomodidad actual frente al pragmatismo pseudo-liberal reinante y a la luz de la reflexión sobre la paternidad. En esta aventura guiado por la necesidad de enfrentarme a

la memoria de un padre y abuelo ausente, preguntas y respuestas -propias y ajenas- van transitando un "mapa" en un cuyo recorrido se dibuja la silueta de una duda universal: ¿qué define nuestra identidad? La respuesta no es territorial ni subjetiva. Yo, argelino?

MESA: Las escalas en la historia de los exilios: local, regional, nacional, comparado, redes – Viernes 7 de noviembre, de 9 a 13hs y de 15.30 a 18.30hs.

Título de la ponencia: Las dimensiones espaciales del movimiento de derechos humanos, entre las experiencias locales argentinas y la escala trasnacional.

Apellido y nombre del autor: Alonso, Luciano

Pertenencia institucional: CESIL (Centro de Estudios Sociales Interdisciplinarios del Litoral) - Facultad de Humanidades y Ciencias - Universidad Nacional del Litoral.

Correo electrónico: lucalonso@arnet.com.ar

Resumen

La ponencia presenta un conjunto de reflexiones teóricas y conceptuales respecto del abordaje de las luchas pro derechos humanos en Argentina, desarrolladas hacia 1974-1983 frente al terror de Estado y redefinidas luego como búsqueda de memoria, verdad y justicia respecto de esas lesiones. En una dimensión, se afirma la necesidad utilizar matrices teóricas que permitan apreciar las tendencias generales en el nivel del sistema mundial. Correlativamente, se proponen instrumentos analíticos que posibiliten atender a la pluralidad de dimensiones espaciales de un movimiento social en defensa de los derechos humanos. La atención a un contexto internacional cambiante, a las improntas locales al interior del estado nacional –como por ejemplo la zona de Santa Fe– y a las dimensiones de acción vinculadas con los exilios y la pervivencia de agrupamientos políticos –como por ejemplo en Madrid–, permiten relativizar las periodizaciones y la identificación de agentes que normalmente se realiza desde los estudios centrados en la zona de Buenos Aires.

La teoría de los sistemas-mundo aparece como el marco explicativo de las condiciones de posibilidad del movimiento social, mientras que el análisis socio-histórico situado de las estructuras de oportunidades políticas, las gubernamentalidades locales y los dispositivos desplegados brinda la posibilidad de una explicación efectiva de sus desarrollos en determinadas localizaciones. Quizás, en el estudio concreto de esos procesos, las mutaciones de las culturas políticas y las fracturas de la integración simbólica sugieran la conveniencia de repensar las formas de identificación de los

sujetos, la caracterización del agente colectivo y la misma categoría de movimiento social.

Palabras clave: Derechos Humanos – Movimiento Social – Matrices Teóricas – Dimensiones Espaciales

Summary

The text presents a tentative of theoretical and conceptual reflections about the study of the actions in defense of fundamental human rights in Argentina developed towards 1974-1983 in opposition to the State terror and re-defined then as a claim of memory, truth and justice.

In one dimension, the presentation affirms the need of using theoretical frames to estimate the general trends in the level of the world-system. At the same time, the text proposes analytical instruments to study the plurality of spatial dimensions of a human rights' social movement. In an international changeable context, the local forms inside Argentina –for example, the city of Santa Fe– and the experiences of action in the exterior linked with the exiles and the political groups –for example, in Madrid–, also they changed. The strategy used for the study debates stages and the identification of agents, in a different direction from the studies centered on Buenos Aires.

The world-systems theory appears as the explanatory frame of the conditions of possibility of the social movement. By the way, a correct explanation of developments in certain locations is possible by the social-historical analysis of political opportunities structures, local governmentalities and applied devices.

Probably, in the concrete study of these processes, the mutations of political cultures and the fractures of the symbolic integration, suggest the convenience of rethinking the forms of identification of the subjects, the characterization of the collective agent and the category of 'social movement'.

Keywords: Human Rights – Social Movement – Theoretical Frames – Spatial Dimensions

Título de la ponencia: El activismo trasnacional entre las dinámicas regionales y los procesos locales: exiliados latinoamericanos en Brasil

Apellido y nombre de la autora: Catoggio, María Soledad

Pertenencia institucional: UBA/CEIL-CONICET

Correo electrónico: scatoggio@ceil-conicet.gov.ar

Resumen

La dimensión trasnacional del catolicismo fue decisiva en la gestión de la circulación y los intercambios entre víctimas de las dictaduras militares del Cono Sur de América Latina. Esta circulación permitió la confluencia de exiliados latinoamericanos, los dotó de una infraestructura y de una serie de recursos que fueron clave para la socialización en el exilio y la denuncia de las dictaduras, entablando puentes entre emigrados de distintos orígenes nacionales e ideologías políticas. En este marco, el Comitê de Defesa dos Direitos Humanos para o Cono Sul (CLAMOR), vinculado a la Comissão Arquidiocesana de Pastoral dos Direitos Humanos e Marginalizados de São Paulo fue un lugar privilegiado de acogida para exiliados del Cono Sur de América Latina. El paso por el organismo permitió articular redes con otros latinoamericanos y con referentes regionales e internacionales del campo de los derechos humanos. Esta articulación no solo fue eficaz para movilizar la denuncia de los crímenes de las dictaduras militares, sino que fue clave para desarrollar un campo de derechos humanos entonces todavía incipiente en el espacio local y en la región.

En este sentido, este trabajo se propone abordar las redes de activismo trasnacional tejidas por los exiliados latinoamericanos, acogidos por CLAMOR. Para ello combinaremos el análisis de documentos, de entrevistas en profundidad y de la literatura testimonial disponible sobre el fenómeno.

Abstract

The transnational dimension of Catholicism was decisive in the management of traffic and trade between victims of military dictatorships in the Southern Cone of Latin America. This movement allowed the confluence of Latin American exiles, endowed them with a framework and a series of resources that were key to socialization in exile and denouncing dictatorships, establishing bridges between migrants of different

national origins and political ideologies. In this framework, Comitê de Defesa dos Direitos Humanos para o Cono Sul (CLAMOR), linked to the Arquidiocesan Pastoral Commission of Human Rights and Marginalized, in San Pablo, was a privileged place to host the exile people of South Cone of Latin America. The help given by the organism was decisive to build latin american networks and link different regional and international leaders of field of human rights. These networks were effective for denouncing the crimes of the military dictatorships in the region and key to developing a human rights field in the local an regional scale. In this sense, this paper considers transnational advocacy networks woven by the Latin American exiles, hosted by CLAMOR. The analysis in this paper is based on types of sources: documents, in-depth interviews and testimonial literature on the phenomenon.

Título de la ponencia: La aportación de los exilios políticos del cono sur a la memoria histórica en España

Apellidos y nombre de la autora: García Gutiérrez, Cristina Luz

Pertenencia institucional: Universidad de Santiago de Chile.

Correo electrónico: cristinaluzgarcia@gmail.com

Autoriza su publicación: Sí.

Resumen

El exilio del cono sur a España fue intenso debido a las raíces hispanas de muchos de los latinoamericanos que sufrieron represión y persecución en sus países de origen. España se encontraba en esos años en un periodo convulso de su historia. Cuando ocurrió el golpe de Estado chileno todavía vivía en dictadura y al inicio de la dictadura en Argentina ya estaban produciéndose los primeros pasos hacia la democracia. El aporte del exilio del cono sur a la sociedad española ha sido ya estudiado por historiadores como Silvina Jensen así como también la visión que se tenía desde España de los acontecimientos en Sudamérica.

En esta ponencia queremos realizar un análisis de larga duración yendo desde lo que significó el exilio del cono sur para España en los años de su llegada hasta la influencia que ha tenido ese exilio, en algunos casos ya retornado, para la apertura de, primero juicios en la Audiencia Nacional que revisaron los casos de chilenos, argentinos y españoles que sufrieron la represión en Chile y Argentina y posteriormente la impronta que dejó estos movimientos para la explosión memorialística española en torno al cambio de milenio, así como a la posterior apertura desde Argentina del juicio por las víctimas del franquismo ante la imposibilidad de juicio en España.

Palabras clave: exilio, cono sur, España, memoria histórica.

Abstract

The exile of the Southern Cone to Spain was intense because of the Hispanic roots of many of the Latin Americans who suffered repression and persecution in their home countries. Spain was in those years in a turbulent period in its history. When the Chilean coup occurred Spain was still living in dictatorship and in the beginning of the

Argentinian dictatorship were already producing the first steps towards democracy. The contribution of the exile of the Southern Cone Spanish society has been studied by historians like Silvina Jensen as well as the vision to be had from Spain of the events in South America.

In this paper we perform an analysis of long-term which meant going from exile of the Southern Cone to Spain in the years of the arrival to the influence of this exile , who were returned in some cases , for opening , first trials in the High Court that reviewed the cases of Chileans , Argentinians and Spaniards who suffered repression in Chile and Argentina and then the imprint left by these movements for Spanish “Memory explosion” around the turn of the millennium, and the subsequent opening from Argentina trial for the victims of Francoism that was impossible to trial in Spain.

Keywords: exile, southern cone, Spain, Historical Memory.

Título de la ponencia: El exilio chileno en el NE de Chubut. Problematicando un estudio de caso.

Apellido y nombre de la autora: Gatica, Mónica

Pertenencia institucional: Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de la Patagonia, Sede Trelew.

Correo electrónico: moniagracielaagatica@yahoo.com.ar

Resumen

La problemática del exilio en Chile es sólo un componente subalterno de la memoria colectiva; y el olvido ha sido la estrategia de reconciliación por la que se ha optado (Cancino, 2001), por lo que con nuestra investigación pretendemos humildemente es aportar al proceso ya iniciado de revisión y reconstrucción de la memoria colectiva, propiciando una relectura de su historia, e inscribiéndola en la de la región del NE de Chubut, y en la totalidad de la de nuestro subcontinente. Trabajamos con historia desde abajo porque nos permitió avanzar, reconstruyendo multiplicidad de prácticas y experiencias, para poner fin a muchos silencios impuestos por la represión que disciplinó a nuestras sociedades; pero también por cierto, dando cuenta de complicidades que por mucho tiempo han sido inasibles, o bien develando gestos y solidaridades que también contribuyen a imaginar una nueva sociedad.

Palabras clave: Exilio – Chilenos- Chubut - Memoria

Abstract

The problematic of exile in Chile its only a subaltern component of the collective memory; and oblivion has been the strategy of reconciliation that has been chosen (Cancino, 2001), so what we humbly claim to reach with our investigation is to contribute to the already initiated process of review and reconstruction of the collective memory, propitiating a rereading of their history, and inscribing it to Chubut's NE region one, as well as our whole subcontinent. We work with history from below because it allows us to advance, reconstructing a multiplicity of practices and experiences, in order to end the silences that the repression that disciplined our societies

imposed; but also certainly, realizing those complicities that for a long time have been elusive, or revealing gestures and solidarities that helps us to imagine a new society.

Keywords: Exile - Chileans - Chubut - Memory.

Título de la ponencia: Exilio y patria en Manuel Ugarte. Su campaña continental de 1911-1916.

Apellido y nombre de la autora: Pasquare, Andrea

Pertenencia institucional: Departamento de Humanidades-Universidad Nacional del Sur

Correo electrónico: apasquare@yahoo.com

Resumen

Manuel Ugarte, escritor argentino, vivió en París entre 1899-1903 para regresar a Francia luego de su recorrido continental ente 1911-1916. Este recorrido, articulado con su viaje inicial de 1898 a Estados Unidos lo llevó a asumir la idea decimonónica de los generales independentistas Bolívar y San Matín, la “Patria grande”, confederación continental de las naciones desprendidas del tronco español a quienes les impelía la conformación de un programa conjunto de defensa de las naciones latinas ante la avance del panamericanismo norteamericano y el imperialismo anglosajón. Repudiado por el partido socialista argentino, abandona su vinculación con ese partido, luego de su enfrentamiento con Juan B. Justo, tras su denuncia contra el colonialismo europeo y norteamericano. Luego de ese alejamiento optará por Francia como su lugar de residencia permanente sin perder sus filiaciones con Argentina, su patria de origen, y el resto de América Latina, siendo los años más prolíficos donde desarrollará sus ideas a favor de la integración como destino común del continente. Su experiencia de París les permitiría “ver de lejos” sus lugares de partida y proyectar el destino de América y organizar en contraposición una visión de Europa que atravesará la primera guerra y posguerra en los años de vida en la capital. Fueron estas representaciones compartidas del viejo mundo, lo que los condujo a formular como base de unidad y emancipación política y cultural de la América española que percibía amenazada. Sin embargo, a pesar de esta labor de patriotismo nacida de una auténtica convicción nacional en defensa de sus propias nacionalidades y del continente, su prédica halló fuertes antagonismos que le impidieron realizar su labor en sus propios países.

En este trabajo nos centraremos en su viaje por el continente americano teniendo en cuenta la materialidad de su recorrido (cartas, contactos, visitas, ecos de la prensa) y la obra de propaganda continental producida antes y después de su viaje en dos de sus textos *Mi campaña Latinoamericana*, (1922) y *El destino de un continente* (1923), que

fue precedida por una de sus primeras obras programáticas *El porvenir de la América Latina* (1910).

Palabras clave: hispanoamericanismo/ panamericanismo/ continentalismo- viaje y campaña continental- cultura y política.

Summary

Manuel Ugarte, Argentine writer, lived in Paris from 1899-1903 for return to France after his continental tour agency from 1911 to 1916 . This path , linked to its initial 1898 trip to the United States led him to sustain the nineteenth-century idea of independence , the largest country, continental confederation of nations detached Spanish trunk impelled them to the formation of a joint defense program Latin nations to the advancement of Pan Americanism and the Anglo American imperialism. Repudiated by the Socialist Party, abandons his relationship with the Argentine Socialist Party after his clash with Juan B. Justo, after his complaint against the European and American colonialism. After this distance will choose France as their place of permanent residence without losing their affiliations with Argentina, his country of origin, and the rest of Latin America, the most prolific years being where develop their ideas in favor of integration as a common destination continent. Her experience of Paris allow them to "see far" their places of departure and destination of America project and organize opposed a vision of Europe to cross the first war and postwar years of life in the capital. It was these shared representations of the old world, which led them to formulate the basis of unity and political and cultural emancipation of Spanish America perceived threat. However, despite this work of patriotism born of genuine national conviction in defense of their own nationalities and the continent, his preaching found strong antagonisms that keep you from doing their work in their own countries. In this paper we will focus on their journey through the Americas considering the materiality of its travel (letters, contacts , visits, echoes in the press) and the work of continental Propaganda produced before and after your trip in two of his texts *My American campaign* (1922) and *The Fate of a continent* (1923), which was preceded by one of his early works program *The future of Latin America* (1910).

Título de la ponencia: Insilios y exilios en el centro- norte santafesino

Apellido y nombre de la autora: Pisarello, María Virginia

Pertenencia institucional: UNL- UADER

Correo electrónico: mvpisarello@gmail.com.ar

Resumen

Los insilios e exilios gestados durante el terrorismo de Estado han sido epílogos de instancias represivas previas (Jensen, 2010). Esta realidad adquiere matices particulares en el centro- norte santafesino, puesto que los testimonios revelan que se trató de un espacio particularmente hostil para la concreción de insilios, y para gestionar las salidas al exilio. Atento a ello, en esta ponencia indagamos sobre los obstáculos que debieron sortear quienes iniciaron sus emigraciones políticas en el centro- norte santafesino durante el terrorismo de Estado.

Esta realidad nos invita a ensayar una serie de preguntas que refieren a la relación entre insilios, exilios y terrorismo de Estado en un contexto situado. En consecuencia, nos concentramos sobre dos órdenes de preguntas. Uno que refiere a las características que tuvo la represión en la zona (¿Qué rasgos tuvo la represión en la región? ¿Cuáles fueron los dispositivos de control desplegados por el Segundo Cuerpo del Ejército allí?); y otro que atiende a los sujetos reprimidos (¿Quiénes fueron los desaparecidos, los presos políticos y los exiliados del centro-norte santafesino? ¿Cuáles fueron las estrategias desplegadas por aquellos sujetos que procuraron “insiliarse” en la zona?).

Con este fin analizamos fuentes de diversa naturaleza. Recuperamos una serie de testimonios que hemos recogido mediante la realización de entrevistas orales y otros que forman parte del acervo de literatura testimonial regional. Asimismo, recopilamos información del Archivo del Servicio Penitenciario de la Provincia de Santa Fe acerca de los sujetos que fueron aprehendidos en el centro-norte de la provincia entre 1974 y 1981, y consultamos el Informe CONADEP- Santa Fe.

Palabras clave: insilio – exilio – Santa Fe – Terrorismo de Estado

Abstract

The exiles and insilios gestated during State Terrorism have been epilogues of previous repressions. (Jensen, 2010). This reality has special implications in the north-central region of Santa Fe, since the testimonies shows that it was a particularly hostile place for the concretion of insilios , and to handle departures into exile. Attentive to it, in this paper we investigate the obstacles that had to be overcome by the people who started their political emigrations from the north-center region of Santa fe during State Terrorism.

This reality invites us to test a sort of questions concerning the relationship between insilios, exiles and State Terrorism within a context. Consequently, we focus on two kinds of questions. One that refers to the characteristics that the repression had in the area (What traits did the repression had in the region? What were the control systems deployed by the Second Army Corps there?) and other related to those individuals that were repressed (Who were the disappeared people, the political prisoners and those exiled from north-central region of Santa Fe? What were the strategies used by people who tried to "insiliarse" in the area?).

We analyze different documents. We use testimonial literature and recovered testimonies that we have collected using oral history. We also use information from the “Archivo del Servicio Penitenciario de Santa Fe” about the people that were detained in the north- central region of Santa Fe between 1974 and 1981, and also from the CONADEP -Santa Fe report.

Keywords: insilio - exile - Santa Fe - State Terrorism

Título de la ponencia: El exilio brasileño en Chile, Francia y México: la teoría de la dependencia

Apellido y nombre del autor: Sáenz Carrete, Erasmo

Pertenencia institucional: Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa

Correo electrónico: cehi@prodigy.net.mx

Resumen

Los exilios en la experiencia latinoamericana han impactado a la sociedad de acogida. Este es, entre otros, el caso del exilio brasileño. El exilio brasileño que se da después del golpe de Estado en contra de Goulart en 1964 tuvo efectos tremendos en contra de sectores intelectuales de Brasil, la de los cristianos comprometidos en la perspectiva de la teología de la liberación, pero sobre todo en la intelligentsia que esbozaba en torno a Ruy Mauro Marini, Theotonio dos Santos, Celso Furtado lo que se llamaría después como la teoría de la dependencia. En el caso que nos ocupa hay una influencia recíproca, por un lado, los autores citados van a continuar en México, Chile y Francia su desarrollo intelectual tanto en la cátedra, la creación de nuevas instancias de investigación y el desarrollo de una teoría que tendrá un impacto en las ciencias sociales, particularmente la economía, la sociología e incluso en la filosofía y la teología. En estas dos últimas, habrá una resonancia en la utilización del concepto de la dependencia. Debe destacarse que algunos exilios han sido ricos en su impacto social en los países de acogida. Fue el caso del exilio español en México que contribuyó al desarrollo de las ciencias, el Hay que señalar que el refugio guatemalteco en México tuvo un impacto saludable al fue muy rico en experiencias humanas y que permitió al Estado mexicano movilizar recursos, crear un marco normativo nuevo, formar varias generaciones de servidores públicos en la acción humanitaria, despertó a la sociedad civil y la involucró en las soluciones duraderas, los refugiados se convirtieron en actores internacionales, los distintos gobiernos participaron en una diplomacia humanitaria para encontrar soluciones comunes a nivel internacional y a nivel centroamericano, se va a dar la íntima relación entre la realidad de los refugiados y los derechos humanos y la experiencia acumulada es fuente inagotable de memoria histórica. De manera más limitada esto ocurrió con el exilio de los refugiados del macartismo. Su impacto más destacado fue en el plano de las ideas y en el desarrollo del cine. En esa perspectiva, esta investigación hará un estudio comparado de tres exilios, el guatemalteco, el

español, el estadounidense y el brasileño muy diferentes entre sí pero que tendrán un común denominador: impactarán en el desarrollo de las ideas o en el desarrollo de organizaciones o centros de discusión o análisis o bien en las universidades donde algunos de ellos continuaron sus análisis en los países de acogida. De esta forma nuestra investigación dará cuenta del exilio intelectual de varios colectivos, desarrollando de manera más puntual el de los que crearon y difundieron la teoría de la dependencia. Los principales teóricos de la dependencia sufrieron en carne propia el embate de las llamadas dictaduras de “seguridad nacional” que empezaron a fraguarse al calor de la dictadura militar brasileña a partir de 1964. Celso Furtado, Fernando Henrique Cardoso, Theotonio dos Santos, Ruy Mauro Marini, Vania Bambirra conocerán así el exilio en varios países latinoamericanos y Francia. Chile y México serán los polos de atracción en distintos momentos. Chile, en particular, por ser la sede de la CEPAL y México por contar centros de difusión, y análisis, universidades editoriales y revistas prestigiadas que serán el vehículo para la continuación del debate que se había iniciado cuando Prebisch comienza a dirigir la CEPAL y varios de sus cercanos colaboradores irán en esa misma orientación.

Abstract

Exiles in the Latin American experience have impacted the host society. This is, among others, the case of Brazilian exile. The Brazilian exile that is given after the coup against Goulart in 1964 had tremendous effects against intellectual sectors of Brazil, Christians engaged in the perspective of liberation theology, but especially in the intelligentsia outlined in Ruy Mauro Marini around, Theotonio dos Santos, Celso Furtado what was then called as dependency theory. In the present case there is a reciprocal influence on the one hand, these authors will continue in Mexico, Chile and France both intellectual development, creating new instances of research and development of a theory that will have an impact on the social sciences, particularly economics, sociology and even philosophy and theology. In the latter two, there will be a resonance in the use of the concept of dependency. It should be noted that some exiles have been rich in its social impact on host countries. It was the case of the Spanish exile in Mexico that contributed to the development of the sciences, it must point out also that the Guatemalan refuge in Mexico had a salutary impact and, it was very rich in human experience and allowed the Mexican government to mobilize resources, create a

regulatory framework again, train several generations of public servants in humanitarian action, awakened civil society and involved it in durable solutions for refugees. The latter became international actors, the various governments involved in humanitarian diplomacy to find common solutions to international and Central America level, It is important to say that there is an intimate relationship between the reality of refugees and human rights and the accumulated experience is inexhaustible source of historical memory. More limited was the reality of the exile of refugees McCarthyism. Nevertheless, his impact was most prominent in the development of cinema and of ideas. In this perspective , this research will make a comparative study of three exiles, Guatemalan, Spanish, American although very different to Brazilian one, they have a common denominator : their impact on the development of ideas or the development of organizations or discussion or analysis centers or universities where some continued their analysis in the host countries. Thus our research will review the intellectual exile of several groups, developing a more timely way of those who created and disseminated the dependency theory. The main dependency theorists experienced firsthand the onslaught of calls dictatorships of "national security" that began to emerge in the heat of the Brazilian military dictatorship from 1964. Celso Furtado, Fernando Henrique Cardoso, Theotonio dos Santos, Ruy Mauro Marini, Vania Bambirra well known exile in France and several Latin American countries. Chile and Mexico were the centers of attraction at different times. Chile, in particular, being the headquarters of ECLAC and Mexico by having spreading centers, and analysis, editorials universities and prestigious journals will be the vehicle for the continuation of the debate that began when Prebisch starts directing ECLAC and several of his close associates will go in the same direction.

Título de la ponencia: La solidaridad latinoamericana con los exiliados españoles de la Guerra Civil. Los proyectos panamericanos de coordinación continental.

Apellido y nombre del autor: Velázquez Hernández, Aurelio

Pertenencia institucional: Becario del programa de becas posdoctorales de la UNAM. Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe, UNAM (CH-CIALC/UNAM)

Correo electrónico: aurevh@gmail.com

Resumen

El drama del conflicto civil y de los refugiados españoles movilizó a amplios sectores de la izquierda y fundamentalmente el sindicalismo latinoamericano que se lanzaron a promover el apoyo a la causa republicana y la solidaridad con los desplazados. Esta movilización se institucionalizó por todo el continente en la configuración de multitud de comités, asociaciones, juntas y plataformas de ayuda que dieron forma a todo un conglomerado asociativo enormemente complejo en su composición, fiel reflejo de los sectores de los que emanaba. En febrero de 1940 se celebra en México una primera Conferencia Panamericana de Ayuda a los Republicanos Españoles en la que se trata de crear un ente coordinador de la solidaridad con los exiliados españoles. A pesar del escaso éxito de esta primera iniciativa se continuó tratando de establecer una coordinación continental, siguiendo una línea que conecta con corrientes panamericanistas muy importantes en ciertos sectores del momento. En esta ponencia analizaremos estos primeros intentos de coordinación entre diversas organizaciones de ayuda del continente americano: su origen y evolución, su composición institucional e ideológica, el alcance de las iniciativas planteadas y un balance de sus resultados.

Palabras clave: Exilio republicano español, Organismos de ayuda, coordinación continental, panamericanismo.

Abstract

The tragedy of the Spanish Civil war and the republican refugees mobilized large segments of the Latin-American unionism and left wing who promote the support to the Spanish republican government and solidarity with refugees. This mobilization was

institutionalized across the American continent with the creation of many committees, associations, boards and aid platforms organized around an enormously complex associative conglomerate.

In February 1940 took place in Mexico the first Pan American Conference to Support Spanish Republicans. This conference decided to create a coordinating entity for the solidarity with the exiled Spaniards. Despite the lack of success of this first initiative the American aid agencies were continued trying to establish a continental coordination, following a line that connects with the current Pan-Americanism ideology of the moment. In this paper we will analyze these first attempts at coordination between the American aid agencies; we will study its origin and evolution, institutional and ideological composition, scope of these initiatives and trying to evaluate some results.

Keywords: Spanish Republican exile, Aid agencies, Continental coordination, Pan-Americanism.

Título de la ponencia: A formação de redes intelectuais e o debate sobre o exílio na década de 1960 na América Latina

Apellido y nombre de la autora: Vidal Costa, Adriane

Pertenencia institucional: Professora do Departamento de História da Universidade Federal de Minas Gerais - Brasil

Correo electrónico: adriane.vidal@uol.com.br

Resumen

O exílio sempre foi uma tradição na cultura latino-americana, afirmou Ángel Rama. Os exílios criam e intensificam redes de comunicação entre intelectuais e ampliam o conhecimento das singularidades de cada região. A história da América Latina tem sido, desde o século XIX, marcada pelo exílio, seja ele forçado ou voluntário, seja para países do Continente Americano ou para a Europa. No século XX — o século do exílio —, continuaram a tradição Octavio Paz, Pablo Neruda, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, Ferreira Gullar e tantos outros. Na década de 1960, os escritores latino-americanos mais conhecidos, como Cortázar, estavam quase todos, por diferentes circunstâncias, exilados na Europa. O principal objetivo do trabalho é compreender como a condição exílica possibilitou a formação de redes de intelectuais latino-americanos na década de 1960 e, ao mesmo tempo, compreender o intenso debate propiciado por essas redes que canalizou temas como o papel do exílio na narrativa literária, o desenraizamento e enraizamento do escritor, as tensões entre cosmopolitismo e nacionalismo, a integração cultural latino-americana e o fortalecimento do compromisso político-social do escritor exilado. O repertório discursivo dessas redes intelectuais apelava para as contradições sociais e culturais na América Latina, o comportamento literário e extraliterário do escritor e as tensões entre o local e o global. Enfim, sobre os sentidos da história e da arte.

Abstract

The exile has always been a tradition in Latin American culture, asserted Ángel Rama. The exiles create and intensify communication networks between intellectuals and extend the knowledge of the singularities of each region. The history of Latin America has been, since the nineteenth century, marked by exile, whether forced or voluntary,

whether for American countries or Europe. In the twentieth century - the century of exile – that tradition continued to Octavio Paz, Pablo Neruda, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, Gullar and many others. In the 1960s, the best known Latin American writers, like Cortázar, were almost all, for different circumstances, exiled in Europe. The main objective of the work is understanding how the exilic condition enabled the formation of Latin American intellectuals networks in the 1960s and, at the same time, understanding the intense debate afforded by those networks that channeled topics as the role of exile in literary narrative, rooting and uprooting of the writer, tensions between cosmopolitanism and nationalism, the Latin American cultural integration and the strengthening of political and social commitment of the exiled writer. The discursive repertoire of those intellectual networks appealed to the social and cultural contradictions in Latin America, the writer's literary and extra-literary behavior and the tensions between the local and the global. Ultimately, about the meanings of history and art.